

# RAIDER PRO



**RAIDER®**  
**Pro**

## Contents

4	BG	оригинална инструкция за употреба
7	EN	original instructions' manual
10	RS	originalno uputstvo za upotrebu
13	RO	instrucțiuni de folosire
16	MK	упатство за работа
19	SR	originalno upatstvo za rabota
22	RU	руководство по эксплуатации
25	EL	πρωτότυπο οδηγίες χρήσεως
28	SL	izvirno novodila za uporabo
31	HR	izvorna upute za rad
34	FR	manuel d'instructions original
37	IT	manuale delle istruzioni originali
40	ES	manlibro pri originalaj instrukcioj
43	PT	manual de instruções originais

- прахосмукачка за сухо и мокро почистване
- wet & dry vacuum cleaner
- usisavač za suvo/mokro čišćenje
- aspirator uscat-umed
- правосукалка за суво и мокро
- пылесос для влажной и сухой очистки
- ηλεκτρική σκούπα για υγρό/στεγνό σκούπισμα
- aspirateur humide et sec
- mokro in suho sesanje
- Aspirapolvere secco e umido
- malseka kaj seka polvosučilo
- aspirador de pó molhado e seco

**RDP-WC04**

**USER'S MANUAL**

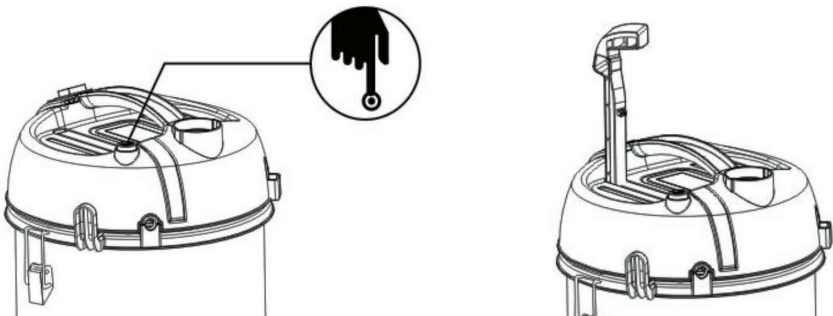




1. Електрически контакт за електрически инструменти - Мощност за ел.уред: ≤ 2000 W
2. Бутон за вкл./изкл.
3. Функция за самопочистване - лостова система с почистващи четки
4. Капак
5. Скоба/кука за капака
6. Контейнер за прах
7. Основа
8. Колела
9. Изход за източване на вода
- 10.Отвор за засмукване
- 11.Клапан за регулиране на силата на засмукване
- 12 Метална телескопична тръба
- 13.Стандартен аксесоар

1. Electrical socket for electric tools - Rated power for electrical outlet: ≤ 2000 W
2. ON/OFF Button
3. Self-cleaning function – lever system with cleaning brushes
4. Cover
5. Clamp / hook for cover
6. Dust container
7. Base
8. Wheels
9. Water drain outlet
- 10.Suction hole
- 11.Suction force control valve
- 12.Metal telescopic tube
- 13.Standard accessory

Position 3



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual booklet!

## Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкцията за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-WC04
Номинално захранващо напрежение	V AC	230
Честота на променливия ток	Hz	50
Мощност	W	1300
Обем на контейнера за отпадъци	L	30
Максимално налягане	kPa	16
Степен на защита	IP	24
Клас на защита на изолацията	-	II
Ниво на звукова мощност $L_{WA} K_{WA} = 3$ dB	dB	80

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба / указанията за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им това упътване за употреба. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

#### Указания за безопасност

**Внимание:** Преди монтажа и пускането в експлоатация задължително съблюдавайте инструкцията за употреба. Проверете, дали мрежовото напрежение на фабричната табелка съвпада с мрежовото напрежение. Свързвайте само към изрядни контакти тип шуко 230 волта, ~ 50 Hz. Предпазител мин. 16 А. Издърпвайте щепсела когато: уредът не се използва, преди уредът да бъде отворен, преди почистване и поддръжка. Никога не почиствайте уреда с разтворители. Не издърпвайте щепсела от контакта за кабела.

Не оставяйте готов за експлоатация уред без надзор.

Пазете от достъп на деца.

Трябва да се внимава за това, мрежовият кабел да не се наранява или поврежда от стъпкване, притискане, дърпане и други подобни.

Уредът не трябва да се използва, ако състоянието на мрежовия кабел не е безупречно.

При смяна на мрежовия кабел не трябва да се отклонявате от посочените от производителя изисквания.

Мрежови кабел: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>.

В никакъв случай не засмуквайте: горящи кибритени клечки, тлееща пепел и цигарени угарки, възпламеняеми, разяждащи, огнеопасни или експлозивни вещества, пари и течности.

Този уред не е подходящ за изсмукване на опасни за здравето прахове.

Съхранявайте уреда в сухи помещения.

Не пускайте в експлоатация повреден уред.

Използвайте уреда само за дейностите, за които е бил конструиран.

При почистване на стълби се изисква максимално внимание.

Използвайте само оригинално оборудване и резервни части.

Уредът не трябва да се излага на топлина.

Изключете уреда от електрическата мрежа след употреба и преди всяко почистване. Издърпайте

щепсела, а не захранващия кабел, за да изключите уреда от електрическата мрежа

Не поставяйте никакви предмети в отворите.

Не използвайте прахосмукачката без контейнер за прах или филтър за прах.

Уредът трябва да се почиства само със суха или влажна кърпа; никога не трябва да се потапя във вода. Не използвайте никакви разтворители за почистване.

Не използвайте захранващия кабел за пренасяне на уреда. Не издърпвайте захранващия кабел върху остри ръбове.

Употреба по предназначение

Прахосмукачка за сухо и мокро почистване - ефективно почиства сухи частици и прах, течности по пода, килима, паркета и плочките. Функциите ѝ са да премахва прах, да събира течности и да подсушава повърхности след почистване с препарати. Оборудвана е с контакт за включване на друг електрически уред (максимум 2000 W).

Прахосмукачката за сухо/ мокро почистване е подходяща за сухо и мокро почистване при използване на съответния филтър. Уредът не е предназначен за засмукване на възпламеняеми, експлозивни или опасни за здравето вещества. Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/ обслужващото лице, а не производителят.

Преди пускане в експлоатация

**Внимание!**

Уредът трябва да се свързва само към контакти тип шуко!

Монтаж на уреда.

Горната част на прахосмукачката се фиксира със затварящите бутони за съда. За снемане на горната част, натиснете затварящите бутони.

При монтаж на горната част внимавайте за правилно фиксиране на затварящите бутони.

Монтаж на филтъра

**Внимание!**

Никога не използвайте прахосмукачката за сухо/ мокро почистване без филтър!

Монтаж на смукателния маркуч.

Свържете в зависимост от случая на приложение смукателния маркуч към съответния извод на прахосмукачката за сухо/ мокро почистване.

Засмукване

Свържете смукателния маркуч към извода за смукателния маркуч.

Продухване.

Свържете смукателния маркуч към извода  
вдухване.

За удължаване на смукателния маркуч могат  
да се поставят един или няколко елемента на  
смукателната тръба към смукателния маркуч.

Пусков прекъсвач.

Включване/Изключване.

За да включите прахосмукачката натиснете  
бутона.

За да изключите прахосмукачката, натиснете  
бутона повторно. Преди да включите уреда,  
уверете се, че маркучът е поставен и сглобен  
правилно.

Можете да работите с електрически уред  
като използвате електрическия контакт на  
прахосмукачката - за захранване на електрически  
уреди с мощност:  $\leq 2000W$ .

Включете уреда към контакта. Изключете уреда  
от контакта след употреба.

Почистване, поддръжка.

Отворете контейнера за прах. Изпразнете  
контейнера за прах. Сглобете прахосмукачката.

При необходимост, когато прахосмукачката  
започва да губи мощност, филтърът се почиства  
без да се налага изваждане от машината.  
Необходимо е само да натиснете бутона за  
отключване на лоста и с движение нагоре-надолу  
се почиства филтъра.

За източване на насъбралата се вода използвайте  
изхода за оттичане на вода.

Внимание! Изключете щепсела преди началото  
на всяко почистване.

Поддържайте защитните приспособления,  
въздушните прорези и корпуса на мотора  
незамърсени от прах и мръсотия, колкото е  
възможно. Препоръчваме Ви, да почиствате  
уреда непосредствено след всяко използване.

Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и  
малко течен сапун. Не използвайте почистващи  
препарати или разтворители; същите биха могли  
да разядат пластмасовите части на уреда.

Почистване на съда за отпадъци.

Съдът може, в зависимост от замърсяването, да  
бъде почистван с влажна кърпа и малко течен  
сапун или под течаща вода.

Проверявайте филтъра на прахосмукачката  
редовно преди всяка употреба.



Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда  
електроинструментът, допълнителните  
приспособления и опаковката трябва да  
бъдат подложени на подходяща преработка за  
повторното използване на съдържанието в тях  
суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при  
битовите отпадъци! Съгласно Директивата на  
Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от  
употреба електрически и електронни устройства  
и утвърждаването и като национален закон  
електроинструментите, които не могат да се  
използват повече, трябва да се събират отделно  
и да бъдат подлагани на подходяща преработка  
за оползотворяване на съдържанието в тях  
ценни суровини.

**EN**

## Original instruction manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric, gasoline and pneumatic machines - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

### Technical Data

Parameter	Unit	value
Model	-	RDP-WC04
Current	V AC	230
Frequency	Hz	50
Power	W	1250
Tank capacity	L	18
Maximum pressure	kPa	16
Ingress Protection Rating	IP	24
Protection class	-	II
Sound power level $L_{WA} K_{WA} = 3$ dB	dB	80

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

**Safety information.**

**Important:** Read the operating instructions before assembling and using the appliance for the first time. Check that the mains voltage is the same as the mains voltage specified on the rating plate. Only connect the appliance to a properly fitted 230 V ~ 50 Hz shock-proof socket. Minimum 16 A fuse. Pull out the power plug in the following circumstances: Whenever the appliance is not in use, before opening the appliance and before all cleaning and maintenance work.

Never clean the appliance with solvents. Never pull the plug out of the socket by pulling the cable.

Never leave the appliance unattended when operational.

Keep away from children.

Take care to ensure that the power cable does not get damaged by being run over, crushed, pulled or suchlike.

Do not use the machine if the power cable is in a less than perfect condition. If the power cable has to be replaced, the replacement must comply with the design specifications of the manufacturer. Power cable:

H 05 VV - F 2 x 0.75 mm<sup>2</sup>

Never vacuum the following: Burning matches, smoldering ash and cigarette butts, combustible, caustic, inflammable or explosive substances, vapor or liquids.

This appliance is not suitable for vacuuming dust which can be harmful to health.

Store the appliance in a dry indoor location.

Never use the appliance if it is damaged.

Only allow the appliance to be serviced by an authorized after sales service outlet.

Only use the appliance to carry out work for which has been designed.

Take extra care when cleaning steps.

Use only genuine accessories and spare parts. The appliance should not be exposed to heat.

Unplug the appliance from the mains supply socket after use and before every cleaning. Pull the plug, not the mains cable, in order to disconnect the appliance from the mains. Do not put any object into openings.

Do not use the vacuum cleaner without dust container or dust filter in place.

The appliance should only be cleaned with a dry or damp cloth; it should never be immersed in water. Do not use any solvents for cleaning. Do not use the mains wire to carry the appliance. Do not pull the mains wire over sharp edges.

**Intended use.**

Vacuum cleaner for dry and wet cleaning - effectively cleans dry particles and dust, fluids on the floor, carpet, parquet and tiles. Its functions are to remove dust, collect liquids and dry surfaces after cleaning with detergents. It is equipped with a plug for switching on another electrical appliance (max. 2000 W).

The wet and dry vacuum cleaner is designed for wet and dry vacuuming using the appropriate filter. The appliance is not suitable for the vacuuming of combustible, explosive or harmful substances. The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

**Before starting.**

**Important!**

Before you connect the appliance to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data. The appliance may only be connected to a shockproof socket.

Fitting the filter.

**Important!**

Never use the wet and dry vacuum cleaner without a filter. Check that the filter is securely fitted at all times.

Fitting the suction hose.

Connect the suction hose to the corresponding connector on the wet and dry vacuum cleaner, depending on the application required.

**Vacuuming.**

Connect the suction hose to the suction hose connector.

**Blowing.**

Connect the suction hose to the blow connector.



To extend the suction hose you can attach one or more of the elements which make up the suction tube to the suction hose.

ON/OFF switch.

To switch On the vacuum cleaner press the button.

To switch Off the vacuum cleaner, press the button again.

Please replace hepa filter with sponge if you want to suck plenty of water.

Before you start the appliance, make sure that the hose assembly is in the position. or else the appliance had mangled.

You can operate an electric appliance by using the vacuum cleaner electrical outlet - to power electrical appliances with power:  $\leq 2000W$ .

Plug the appliance and switch on. Unplug the appliance after use.

**Cleaning and maintenance.**

Open the dust container. Empty the dust container. Assemble the vacuum cleaner.

If necessary, when the vacuum cleaner starts to lose power, the filter is cleaned without having to be removed from the machine. It is only necessary to press the lever unlock button and move the filter upwards and downwards.

To drain the collected water, use the drain outlet.

**Important!**

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

**Cleaning.**

Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. We recommend that you clean the appliance immediately after you use it.

**Cleaning the appliance head.**

Clean the appliance regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the appliance.

**Cleaning the container.**

The container can be cleaned with a damp cloth and some soft soap or under running water, depending on the amount of dirt.

**Maintenance.**

At regular intervals and before each use, check that the filters in the wet and dry vacuum cleaner are securely fitted.



**Environmental protection.**

In view of environmental power tools, additional accessories and packaging must be subjected to appropriate processing for reuse of the information contained in these materials.

Do not dispose of household waste power tools! Under the EU Directive 2012/19/EC on scrapped electrical and electronic equipment and promoting law and national power tools, which can not be used more, must be collected separately and be subjected to appropriate processing for recovery of contained therein scrap.

**Originalno uputstvo za upotrebu**

Poštovani korisnici,

Zahvaljujemo na kupovini mašine marke RAIDER, koja beleži naj brži razvoj u električnim i pneumatskim instrumentima RAIDER. Pri pravilnom instaliranju i upotrebi, mašine RAIDER su sigurne i bezbedne i rad sa njima će Vam predstavljati istinsko zadovoljstvo. Za Vaše potrebe formirana je i odlična servisna mreža sa 45 servisa u Bugarska. Pre upotrebe mašine, molimo Vas pažljivo pročitajte postojeće "Uputstvo za upotrebu".

Zbog Vaše bezbednosti i u cilju pravilne upotrebe, pažljivo pročitajte postojeće instrukcije, posebno preporuke i upozorenja u njima. Da bi izbegli nepotrebne greške i incidente, važno je da ove instrukcije budu na raspolaganju svima koji će u buduće koristiti mašinu. Ako mašinu prodate drugom licu sa njom treba da mu predate i "Uputstvo za upotrebu", kako bi se novi vlasnik upoznao sa važećim merama za bezbednost i uputstvima za rad.

Isključivi predstavnik "RAIDER"-a je firma "Euromaster Import Ekspor" OOD, grad Sofija 1231, bul. "Lomska šose" 246, tel. +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. Od 2006-te godine u Preduzeću je uveden sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001:2008 koji obuhvata sertifikate za: Trgovinu, uvoz, izvoz i servisiranje profesionalnih i malih električnih, pneumatskih i mehaničkih instrumenata i opšte gvoždarije. Sertifikat je izdat od strane Moody International Certification Ltd, England.

**TEHNIČKE KARAKTERISTIKE**

Parametar	Merna jedinica	Vrednost
Model	-	RDP-WC04
Nominalni napon	V AC	230
Frekvencija naizmjenične struje	Hz	50
Potrošnja snage	W	1250
Volumen spremnika	L	18
Vacuum	kPa	16
Stepena zaštita	IP	24
Klasa zaštitne izolacije	-	II
Nivo snage zvuka $L_{WA} K_{WA} = 3$ dB	dB	80

1. Električna utičnica za električne alate - Nazivna snaga za električnu utičnicu:  $\leq 2000$  W

2. Dugme ON / OFF

3. Funkcija samočišćenja - sistem poluga sa četkama za čišćenje

4. Cover

5. Zakačite / zakačite poklopac

6. Spremnik za prašinu

7. Baza

8. Kotači

9. Odvod za ispuštanje vode

10. Suction hole

11. Razor ventila za silikatnu silu

12. Metalna teleskopska cijev

13. Standardni pribor

Kada koristite opremu, morate se pridržavati nekoliko sigurnosnih mjera opreza kako biste izbjegli ozljede i oštećenja. Molimo vas da pažljivo pročitate kompletan priručnik za rukovanje. Držite ovaj priručnik na sigurnom mjestu, tako da su informacije uvijek dostupne. Ako opremu date bilo kojoj drugoj osobi, dajte im i ova uputstva za rad. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za oštećenja ili nezgode nastale uslijed nepoštovanja ovih uputa i sigurnosnih informacija.

Informacije o sigurnosti.

**Važno:** Pročitajte uputstvo za upotrebu prije sastavljanja i korištenja uređaja po prvi put. Proverite je li mrežni napon isti kao i mrežni napon naveden na tipskoj pločici. Aparat priključujte samo na ispravno ugrađenu utičnicu od 230 V ~ 50 Hz. Minimalni 16 A osigurač. Izvucite utikač iz utičnice u sljedećim slučajevima: Kada uređaj nije u upotrebi, prije otvaranja uređaja i prije svih radova čišćenja i održavanja.

Nikada ne čistite aparat rastvaračima. Nikada ne vadite utikač iz utičnice povlačenjem kabla.

Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora u radu.

Držati dalje od djece.

Pazite da se kabl za napajanje ne ošteti tako što ćete ga pregaziti, slomiti, povući ili slično. Ne koristite uređaj ako je strujni kabl u savršenom stanju. Ako se kabl za napajanje mora zamijeniti, zamjena mora biti u skladu s projektnim specifikacijama proizvođača. Kabl za napajanje:

H 05 VV - F 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>

Nikada ne usisavajte sledeće: Spaljivanje šibica, tinjajući pepeo i opuške, zapaljive, kaustične, zapaljive ili eksplozivne materije, pare ili tečnosti.

Ovaj uređaj nije pogodan za usisavanje prašine koja može biti štetna po zdravlje.

Aparat čuvajte na suvom mestu.

Nikada ne koristite uređaj ako je oštećen.

Uređaj se smije servisirati samo pomoću uređaja

ovlašteni servisni centar.

Aparat koristite samo za radove za koje je projektovan.

Budite posebno oprezni kada čistite korake. Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove. Uređaj ne smije biti izložen toplini. Nakon upotrebe i prije svakog čišćenja isključite uređaj iz mrežne utičnice. Izvucite

utikač, a ne mrežni kabl, kako biste isključili aparat iz električne mreže

Ne stavljajte nikakve predmete u otvore.

Ne koristite usisivač bez posude za prašinu ili filtera za prašinu.

Aparat treba čistiti samo suhom ili vlažnom krpom; nikada ne treba uroniti u vodu. Za čišćenje ne upotrebljavajte nikakva otapala.

Nemojte koristiti mrežni kabl za nošenje uređaja. Ne povlačite mrežni kabl preko oštih ivica.

Namjeravanu upotrebu.

Usisivač za suvo i mokro čišćenje - učinkovito čisti suhe čestice i prašinu, tečnosti na podu, tepih, parket i pločice. Njegove funkcije su uklanjanje prašine, sakupljanje tečnosti i suvih površina nakon čišćenja deterdžentima. Opremljen je utikačem za uključivanje drugog električnog uređaja (maks. 2000 W).

Vlažni i suhi usisivač je dizajniran za vlažno i suho usisavanje pomoću odgovarajućeg filtera. Aparat nije pogodan za usisavanje zapaljivih, eksplozivnih ili štetnih materija. Mašina se treba koristiti samo za propisanu namenu. Svaka druga upotreba smatra se slučajem zloupotrebe. Korisnik / operator, a ne proizvođač će biti odgovoran za bilo kakvu štetu ili povrede bilo koje vrste uzrokovane kao rezultat toga.

Prije početka.

Bitan!

Prije nego što uređaj priključite na električnu mrežu, proverite da su podaci na pločici s podacima identični podacima o mreži. Uređaj može biti priključen samo na utičnicu otpornu na udarce.

Postavljanje filtera.

Bitan!

Nikada nemojte koristiti vlažni i suhi usisivač bez filtera. Proverite da li je filter stalno postavljen.

Montaža usisnog crijeva.

Spojite usisno crijevo na odgovarajući konektor na mokrom i suhom usisivaču, ovisno o potrebi primjene.

Vacuuming.

Spojite usisno crijevo na priključak usisnog crijeva.

Blowing.

Priključite usisno crevo na konektor za puhanje.

Da biste proširili cijev za usisavanje, možete pričvrstiti jedan ili više elemenata koji čine usisnu cijev na usisnom crijevu.

Prekidač ON / OFF.

Za uključivanje usisivača pritisnite tipku.

Za isključivanje usisivača ponovo pritisnite tipku.

Molimo zamijenite hepa filter sa spužvom ako želite da usisate mnogo vode.

Pre nego što pokrenete uređaj, proverite da li je sklop creva u položaju. Inače je uređaj bio oštećen.

Električnim uređajem možete upravljati pomoću električne utičnice usisivača - za napajanje električnih uređaja snage:  $\leq 2000W$ . Uključite uređaj i uključite ga. Isključite uređaj nakon upotrebe.

Čišćenje i održavanje.

Otvorite posudu za prašinu. Ispraznite posudu za prašinu. Montirajte usisivač.

Ako je potrebno, kada usisivač počne gubiti struju, filter se čisti bez potrebe za uklanjanjem iz stroja. Potrebno je samo pritisnuti dugme za otključavanje poluge i pomaknuti filter prema gore i dolje.

Za ispuštanje prikupljene vode, koristite odvod za odvod.

Bitan!

Uvijek izvucite mrežni utikač prije početka bilo kakvog čišćenja.

Čišćenje.

Sve sigurnosne uređaje, ventilacijske otvore i kućište motora držite što je moguće dalje od prljavštine i prašine. Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon upotrebe.

Čišćenje glave uređaja.

Redovno čistite aparat vlažnom krpom i nekim mekim sapunom. Ne koristite sredstva za čišćenje ili rastvarače; one mogu biti agresivne prema plastičnim dijelovima uređaja.

Čišćenje spremnika.

Kontejner se može očistiti vlažnom krpom i nekim sapunom ili tekućom vodom, ovisno o količini prljavštine.

Održavanje.

U redovnim intervalima i prije svake upotrebe provjerite jesu li filteri na mokrom i suhom usisivaču sigurno postavljeni.



Zaštite okoliša.

S obzirom na električne alate u okruženju, dodatni pribor i ambalaža moraju biti podvrgnuti odgovarajućoj obradi radi ponovne upotrebe informacija sadržanih u ovim materijalima.

Ne odlažite električni alat za otpad iz domaćinstva! Prema Direktivi EU 2012/19 / EC o odloženoj električnoj i elektronskoj opremi i promovisanju zakona i nacionalnih električnih alata, koji se ne mogu više koristiti, moraju se odvojeno prikupljati i podvrgnuti odgovarajućoj obradi za obnavljanje otpada koji se nalazi u njemu.

**RO****Originale instrucțiuni de utilizare**

Stimate prieten,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini a marca cea mai rapidă creștere de electrice și scule pneumatice - Raider. Cu instalarea corectă și funcționarea, Raider sunt echipamente sigure și fiabile și să lucreze cu ei vă va oferi adevărata plăcere. Pentru confort, servicii excelente și a construit o rețea.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție actual "Manualul de instrucțiuni".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandări și avertismente pentru a le. Pentru a evita greșeli inutile și accidente, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă-l vinzi la un "manual de utilizare", noul proprietar trebuie să fie prezentat împreună cu ea, pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și de exploatare.

"Euromaster Import Export" SRL este reprezentantul un producător și proprietar al marcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com.

Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale si hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de catre Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

**DATE TEHNICE**

Caracteristici tehnice :	Unitate de masura	Valoare
Model	-	RDP-WC04
Voltaj	V AC	230
Frecvența	Hz	50
Putere nominala	W	1250
Capacitatea rezervorului	L	18
Vacuum	kPa	16
Clasă Protecția Rating-ului	IP	24
Clasa de protecție de izolare	-	II
Nivel putere sonoră $L_{WA} K_{WA} = 3$ dB	dB	80

1. Priză electrică pentru scule electrice - Putere nominală pentru priza electrică:  $\leq 2000$  W
2. Buton ON / OFF
3. Funcție de autocurățare - sistem de pârgărie cu perii de curățat
4. Acoperire
5. Clește / cârlig pentru capac
6. Container de praf
7. Baza
8. Roți
9. Orificiu de evacuare a apei
10. Gaura de aspirație
11. Supapă de control a forței de aspirație
12. Tub telescopic metalic
13. Accesoriu standard

Atunci când utilizați echipament, trebuie respectate câteva măsuri de siguranță pentru a evita vătămările și deteriorarea. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare complet cu atenție. Păstrați acest manual într-un loc sigur, astfel încât informațiile să fie disponibile în orice moment. Dacă oferiți echipamentul altei persoane, dați-le și instrucțiunile de utilizare. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru daunele sau accidentele care apar din cauza nerespectării acestor instrucțiuni și a informațiilor de siguranță.

Informații de siguranță.

Important: Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de asamblarea și utilizarea aparatului pentru prima dată. Verificați dacă tensiunea de rețea este aceeași cu tensiunea de alimentare specificată pe plăcuța cu date tehnice. Conectați numai aparatul la o priză de siguranță de 230 V ~ 50 Hz, potrivită corespunzător. Siguranță minimă de 16 A. Scoateți fișa de alimentare în următoarele situații: Ori de câte ori aparatul nu este utilizat, înainte de a deschide aparatul și înainte de toate lucrările de curățare și întreținere.

Nu curățați niciodată aparatul cu solvenți. Nu scoateți niciodată ștecherul din priză prin tragerea cablului.

Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.

Stai departe de copii.

Aveți grijă să vă asigurați că cablul de alimentare nu este deteriorat prin rulare, zdrobire, tragere sau altceva.

Nu utilizați mașina dacă cablul de alimentare este într-o stare mai mică decât cea perfectă. Dacă trebuie înlocuit cablul de alimentare, înlocuitorul trebuie să respecte specificațiile de proiectare ale producătorului. Cablu de alimentare:

H 05 VV - F 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>

Nu aspirați niciodată următoarele: Mărci de ardere, cenușă de țigară și țigări, substanțe combustibile, caustice, inflamabile sau explozive, vapori sau lichide.

Acest aparat nu este potrivit pentru aspirarea prafului care poate fi dăunător sănătății.

Depozitați aparatul într-un loc interior uscat.

Nu folosiți niciodată aparatul dacă acesta este deteriorat.

Nu mai permiteți ca aparatul să fie întreținut de un aparat

autorizat după punerea în vânzare a serviciului de vânzare.

Utilizați aparatul numai pentru a efectua

lucrări pentru care a fost proiectat.

Aveți grijă deosebită când curățați pașii.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale. Aparatul nu trebuie expus la căldură.

Deconectați aparatul de la priza de alimentare după utilizare și înainte de fiecare curățare. Trageți ștecherul, nu cablul de alimentare, pentru a deconecta aparatul de la rețea. Nu puneți obiecte în deschideri.

Nu folosiți aspiratorul fără un recipient de praf sau un filtru de praf.

Aparatul trebuie curățat numai cu o cârpă uscată sau umedă; niciodată nu ar trebui să se scufunde în apă. Nu utilizați solvenți pentru curățare.

Nu utilizați firul de rețea pentru a purta aparatul. Nu trageți cablul de alimentare pe muchiile ascuțite.

Utilizarea prevăzută.

Aspirator pentru curățarea uscată și umedă - curăță efectiv particule uscate și praf, lichide pe podea, covor, parchet și plăci. Funcțiile sale sunt de a îndepărta praful, de a colecta lichide și suprafețe uscate după curățarea cu detergenți. Este echipat cu un conector pentru conectarea unui alt aparat electric (maxim 2000 W).

Aspiratorul umed și uscat este proiectat pentru aspirarea umedă și uscată utilizând filtrul adecvat. Aparatul nu este potrivit pentru aspirarea substanțelor combustibile, explozive sau nocive. Mașina trebuie utilizată numai în scopul prevăzut. Orice altă utilizare este considerată a fi un caz de utilizare incorectă. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul vor fi răspunzători pentru orice daune sau vătămări de orice fel cauzate ca urmare a acestui lucru.

Înainte de a începe.

Important!

Înainte de a conecta aparatul la rețeaua de alimentare, asigurați-vă că datele de pe plăcuța cu caracteristici tehnice sunt identice cu datele de la rețea. Aparatul poate fi conectat numai la o priză rezistentă la șocuri.

Montarea filtrului.

Important!

Nu folosiți niciodată aspiratorul umed și uscat fără filtru. Verificați dacă filtrul este fixat în siguranță în orice moment.

Montarea furtunului de aspirație.

Conectați furtunul de aspirație la conectorul corespunzător de pe aspiratorul umed și uscat, în funcție de aplicația necesară.

**Aspirarea.**

Conectați furtunul de aspirație la conectorul furtunului de aspirație.

**Suflare.**

Conectați furtunul de aspirație la conectorul de suflare.

Pentru a extinde furtunul de aspirație, puteți atașa unul sau mai multe dintre elementele care alcătuiesc tubul de aspirație la furtunul de aspirație.

**Comutator ON / OFF.**

Pentru a porni Aspiratorul, apăsați butonul.

Pentru a opri oprirea aspiratorului, apăsați din nou butonul.

Vă rugăm să înlocuiți filtrul hepa cu burete dacă doriți să sugeți multă apă.

Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că ansamblul furtunului este în poziție. sau altfel aparatul a murdărit.

Puteți utiliza un aparat electric utilizând priza electrică a aspiratorului - pentru a alimenta aparate electrice cu putere: ≤2000W.

Conectați aparatul și porniți-l. Deconectați aparatul după utilizare.

Curatenie și mentenanța.

Deschideți recipientul de praf. Goliți recipientul de praf. Asociați aspiratorul.

Dacă este necesar, atunci când aspiratorul începe să își piardă alimentarea, filtrul este curățat fără a trebui să fie scos din mașină. Este necesar doar să apăsați butonul de deblocare a manetei și să mutați filtrul în sus și în jos.

Pentru a scurge apa colectată, utilizați orificiul de evacuare.

**Important!**

Scoateți întotdeauna fișa de alimentare de la rețea înainte de a începe orice operațiune de curățare.

**Curățarea.**

Păstrați cât mai mult posibil toate dispozitivele de siguranță, orificiile de ventilație și carcasa motorului, fără murdărie și praf. Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după ce îl utilizați.

Curățarea capului aparatului.

Curățați aparatul în mod regulat cu o cârpă umedă și cu un săpun moale. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți; acestea pot fi agresive la piesele din plastic din aparat.

Curățarea containerului.

Containerul poate fi curățat cu o

umiditatecârpă și un șampon moale sau sub apă curgătoare, în funcție de cantitatea de murdărie.

**Întreținere.**

La intervale regulate și înainte de fiecare utilizare, verificați dacă filtrele în aspiratorul umed și uscat sunt bine montate.

**Protectia mediului.**

Având în vedere sculele electrice de mediu, accesoriile suplimentare și ambalajele trebuie să fie supuse unei prelucrări corespunzătoare pentru reutilizarea informațiilor conținute în aceste materiale.

Nu aruncați scule electrice de uz casnic! În conformitate cu Directiva UE 2012/19 / CE privind echipamentele electrice și electronice uzate și promovarea legislației și a sculelor electrice naționale care nu pot fi utilizate mai mult, trebuie să fie colectate separat și să fie supuse unei prelucrări corespunzătoare pentru recuperarea deșeurilor conținute în acestea.

**МК****УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА**

Почитувани корисници,

Честитки за купување на машина од бързоразвиващата се бренд за електрични и пневматски алатки - RAIDER. При правилно инсталирање и работа, RAIDER се сигурни и доверливи машини и работата со нив ќе ви овозможи вистинско задоволство. За Вашето погодност е изградена и одличната сервисна мрежа.

Пред да ја користите оваа машина, ве молиме внимателно запознајте со оваа “Упатствата за употреба”.

Во интерес на Вашата безбедност и со цел да се обезбеди правилна и употреба, прочитајте ги упатствата внимателно, вклучувајќи препораките и предупредувањата во нив. За избегнување на непотребни грешки и инциденти, важно е овие инструкции да останат на располагање за идните извештаи на сите кои ќе ги користат машината. Ако ја продадете на нов сопственик тоа “Упатствата за употреба” треба да се предаде заедно со неа, за да може новиот корисник да се запознае со соодветни мерки за безбедност и упатствата за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е овластен претставник на производителот и сопственик на трговската марка RAIDER. Адресата на управување на компанијата е Софија 1231, бул “Ломско улица” 246, тел +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com

Од 2006 година во компанијата е воведен системот за управување со квалитетот ISO 9001:2008 со опсег на сертификација: Трговија, увоз, извоз и сервис на професионални и хоби електрични, пневматски и механички алатки и заедничка хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, England.

**ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**

параметър	мерна единица	вредност
Модел	-	RDP-WC04
Напон на напојување	V AC	230
Фреквенција на наизменична струја	Hz	50
Номинална моќност	W	1250
Волумен на садот за отпад	L	18
Максимален вакуум	kPa	16
Степен на заштита	IP	24
Класа на заштита на изолацијата	-	II
Ниво на звучен моќност $L_{WA} K_{WA} = 3$ dB	dB	80

1. Електричен приклучок за електрични алати - Номинална моќност за електричен штекер:  $\leq 2000$  W

2. Копче за вклучување / исклучување

3. Функција за самочистење - систем на рачката со четки за чистење

4. Покријте

5. Стегач / кука за капак

6. Сад за прашина

7. База

8. Тркала

9. Излез за одвод на вода

10. Сукција дупка

11. Управувачки вентил на притисочната сила

12. Метална телескопска цевка

13. Стандардна галантерија



Кога користите опрема, треба да се почитуваат неколку безбедносни мерки за да се избегнат повредите и оштетувањето. Проверете го комплетно упатство за работа со должно внимание. Чувајте го ова упатство на безбедно место, така што информациите се достапни во секое време. Ако ја дадете опремата на кое било друго лице, истите ги давајте ги овие упатства за работа. Ние не прифаќаме никаква одговорност за штета или несреќи кои произлегуваат поради непочитување на овие упатства и безбедносни информации. Безбедносни информации.

**Важно:** Прочитајте ги упатствата за работа пред да го наместите и користете апаратот за прв пат. Проверете дали главниот напон е ист како и напонот на напон наведен на плочката со ознаки. Само поврзете го апаратот со соодветно вграден шок отпор за 230 V ~ 50 Hz. Минимум 16 A осигурувач. Извлечете го приклучокот за струја во следниве случаи: Секогаш кога апаратот не е во употреба, пред отворање на апаратот и пред сите работи за чистење и одржување. Никогаш не го чистете апаратот со растворувачи. Никогаш не извлекувајте го приклучокот од штекерот со повлекување на кабелот.

Никогаш не оставајте го апаратот без надзор кога работи.

Чувајте се подалеку од деца.

Внимавајте да не дојде до оштетување на кабелот за струја со тоа што ќе бидете превртени, смачкани, повлечени или слично.

Не користете ја машината ако кабелот за напојување е во помалку од совршена состојба. Ако кабелот за напојување мора да биде заменет, замена мора да биде усогласена со спецификациите за дизајнот на производителот. Кабел за напојување:  
H 05 VV - F 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>

Никогаш не вакумирајте го следното: Согорувањето, тлеене на пепел и цигари, запаливи, каустични, запаливи или експлозивни материји, пара или течности. Овој апарат не е погоден за прашина што може да биде штетно за здравјето.

Чувајте го апаратот на суво затворен простор.

Никогаш не користете го апаратот ако е оштетен.

Дозволете само апаратот да го сервисира

апаратот

овластен по продажен сервис.

Користете го апаратот само за да извршите работа за која е дизајнирана.

Бидете особено внимателни при чекорите за чистење.

Користете само оригинална галантерија и резервни делови. Апаратот не треба да биде изложен на топлина.

Исклучете го апаратот од приклучокот за напојување во употреба и пред секое чистење. Повлечете го приклучокот, а не главниот кабел, за да го исклучите апаратот од електричната мрежа

Не ставајте никаков објект во отворите.

Не употребувајте правосмукалка без сад за прав или филтер за прав.

Уредот треба да се чисти само со сува или влажна крпа; никогаш не треба да се потопува во вода. Не користете растворувачи за чистење.

Не користете ја жицата за да го носите апаратот. Не повлечете ја жицата за напојување преку остри рабови.

Наменска употреба.

Правосмукалка за суво и влажно чистење - ефикасно ги чисти сувите честички и прав, течностите на подот, тепихот, паркет и плочки. Неговите функции се да се отстранат прашината, да се соберат течности и суви површини по чистење со детергенти. Тој е опремен со приклучок за вклучување на друг електричен апарат (макс. 2000 W).

Влажното и суво правосмукалка е наменето за влажно и суво правосмукање со користење на соодветен филтер. Апаратот не е погоден за вакумување на запаливи, експлозивни или штетни материји. Машината треба да се користи само за пропишаната намена. Секое друго користење се смета за случај на злоупотреба. Корисникот / операторот, а не производителот, ќе биде одговорен за било каква штета или повреди од било каков вид предизвикани како резултат на тоа.

Пред да започнеш.

**Важно!**

Пред да го поврзете апаратот со електричната мрежа, проверете дали податоците на плочката со податоци се идентични со податоците за мрежата. Апаратот може да се поврзе само со

отпорност на удари.

Местење на филтерот.

Важно!

Никогаш не користете влажни и суви правосмукалки без филтер. Проверете дали филтерот е безбедно поставен на сите времиња.

Местење на вшмукувачкото црево.

Поврзете го вшмукувачкото црево со соодветниот конектор на влажни и суви правосмукалки, во зависност од потребната апликација.

Вакуумирање.

Поврзете го вшмукувачкото црево со приклучокот за вшмукување на цревото.

Дува.

Поврзете го вшмукувачкото црево со приклучокот за удар. За да го продолжите вшмукувачкото црево, можете да закачите еден или повеќе елементи кои ја сочинуваат цевката за вшмукување на цревото за вшмукување.

Прекинувач за вклучување / исклучување.

За да го вклучите На правосмукач притиснете го копчето.

За да го исклучите правосмукачот повторно притиснете го копчето.

Ве молиме заменете го хеп филтер со сунѓер ако сакате да си го цицате многу вода.

Пред да го запалите апаратот, проверете дали собранието на цревото е во положба. или на друго место апаратот беше искиривен.

Можете да управувате со електричен апарат со користење на електричниот штекер за правосмукалка - за напојување електрични апарати со моќност:  $\leq 2000W$ .

Приклучете го апаратот и вклучете го.

Исклучете го апаратот по употреба.

Чистење и одржување.

Отворете го садот за прав. Испразнете го садот за прашина. Ставете го правосмукалцето.

Ако е потребно, кога правосмукалката почнува да губи енергија, филтерот се чисти без да мора да се отстрани од машината. Потребно е само притискање на копчето за отклучување на рачката и поместете го филтерот нагоре и надолу.

За да ја исцедите собраната вода, користете го излезот за одвод.

Важно!

Секогаш извадете го приклучокот за напојување пред да почнете со работа за чистење.

Чистење.

Чувајте ги сите безбедносни уреди, отвори за проветрување и куќиштето на моторот колку што е можно поблиску до нечистотија и прашина. Ви препорачуваме веднаш да го исчистите апаратот откако ќе го користите.

Чистење на главата на апаратот.

Редовно чистете го апаратот со влажна крпа и малку мек сапун. Не користете средства за чистење или растворувачи; овие можат да бидат агресивни на пластичните делови во апаратот.

Чистење на садот.

Контејнерот може да се исчисти со влажна ткаенина и некои меки сапуни или под проточна вода, во зависност од количината на нечистотија.

Одржување.

Во редовни интервали и пред секоја употреба, проверете дали филтрите во влажни и суви правосмукалки се безбедно



прицврстени. ████████

Заштита на животната средина.

Со оглед на алатките за заштита на животната средина, дополнителната опрема и пакувањето мора да бидат предмет на соодветна обработка за повторна употреба на информациите содржани во овие материјали.

Немојте да ги фрлате алатот за апарати за домаќинство! Според директивата на ЕУ 2012/19/ЕС за отпадна електрична и електронска опрема и промовирање на закон и национални алатници, кои не можат повеќе да се користат, мора да се собираат одделно и да бидат подложени на соодветна обработка за обновување на отпадот што се содржи во него.

# SR

## Originalni priručnik za upotrebu Dragi kupac,

Čestitamo na kupovini mašina iz najbrže rastućeg brenda električnih, benzinskih i pneumatskih mašina - RAIDER. Kada se pravilno instalira i radi, RAIDER su sigurne i pouzdane mašine i rad sa njima će pružiti pravo zadovoljstvo. Za Vašu udobnost izgrađena je i odlična servisna mreža od 45 servisnih stanica širom zemlje. Pre korišćenja ove mašine, pažljivo se upoznajte sa ovim "uputstvima za upotrebu". U interesu vaše bezbednosti i obezbeđivanja pravilne upotrebe i pažljivo pročitajte ova uputstva, uključujući preporuke i upozorenja u njima. Da biste izbegli nepotrebne greške i nezgode, važno je da ova uputstva ostanu dostupna za buduće upućivanje svima koji će koristiti mašinu. Ako ga prodate novom vlasniku, zajedno sa njom treba dostaviti „Uputstvo za upotrebu“ kako bi se omogućilo novim korisnicima da se upoznaju sa relevantnim sigurnosnim i uputstvima za rad. Euromaster Import Ekport doo je ovlašćeni zastupnik proizvođača i vlasnika robne marke RAIDER. Adresa: Grad Sofija 1231, Bugarska Bulevar "Lomsko šause" 246, tel +359 700 44 155, vvv.raider.bg; vvv.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. Od 2006. godine kompanija je uvela sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001: 2008 sa sertifikatom: Trgovina, uvoz, izvoz i servis hobija i profesionalnih električnih, mehaničkih i pneumatskih alata i opšteg hardvera. Sertifikat je izdao Moodi International Certification Ltd, Engleska.

### Tehnički podaci

Parametar	Jedinica	vrednost
Model	-	RDP-WC04
Trenutni	V AC	230
Frekvencija	Hz	50
Pover	W	1250
Kapacitet rezervoara	L	18
Maksimalni pritisak	kPa	16
Ocena zaštite od ulaska	IP	24
klasa zaštite	-	II
Nivo zvučne snage $L_{WA} K_{WA} = 3$ dB	dB	80

1. Električna utičnica za električne alate - Nazivna snaga za električnu utičnicu:  $\leq 2000$  V
2. Dugme ON / OFF
3. Funkcija samočišćenja - sistem poluge sa četkama za čišćenje
4. Cover
5. Zakačite / zakačite poklopac
6. Posuda za prašinu
7. Osnova
8. Kolela
9. Odvod za ispuštanje vode
10. Zasmukwane
11. Upravljački ventil sile sile
12. Metalna teleskopska cev
13. Dobawki

Kada koristite opremu, morate se pridržavati nekoliko sigurnosnih mjera opreza kako biste izbjegli ozljede i oštećenja. Molimo vas da pažljivo pročitate kompletan priručnik za rukovanje. Čuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu, tako da su informacije uvek dostupne. Ako opremu date bilo kojoj drugoj osobi, dajte im i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za oštećenja ili nezgode nastale uslijed nepoštovanja ovih uputa i sigurnosnih informacija. Informacije o bezbednosti. Važno: Pročitajte uputstvo za rukovanje pre prvog sklapanja i korišćenja aparata. Proverite da li je napon mreže isti kao napon mreže naveden na tipskoj pločici. Aparat priključujte samo na pravilno postavljenu utičnicu od 230 V ~ 50 Hz. Minimum 16 A osigurača. Izvucite utikač iz utičnice u sljedećim slučajevima: Kada uređaj nije u upotrebi, prije otvaranja uređaja i prije svih radova čišćenja i održavanja. Nikada ne čistite aparat rastvaračima. Nikada ne vadite utikač iz utičnice povlačenjem kabla. Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora u radu. Držati podalje od dece. Vodite računa da se kabl za napajanje ne ošteti tako što ćete ga pregaziti, slomiti, povući ili slično. Nemojte koristiti mašinu ako je kabl za napajanje u besprekornom stanju. Ako se kabl za napajanje mora zameniti, zamena mora da bude u skladu sa specifikacijama proizvođača. Kabl za napajanje: H 05 VV - F 2 k 0,75 mm<sup>2</sup> Nikada ne usisavajte sledeće: paljenje šibica, tinjajući pepeo i opuške, zapaljive, kaustične, zapaljive ili eksplozivne supstance, pare ili tečnosti. Ovaj uređaj nije pogodan za usisavanje prašine koja može biti štetna po zdravlje. Aparat čuvajte na suvom mestu. Nikada nemojte koristiti aparat ako je oštećen. Dozvolite da uređaj bude servisiran samo pomoću uređaja ovlašćeni servis nakon prodaje.

Aparat koristite samo za radove za koje je projektovan. Budite posebno oprezni kada čistite korake. Koristite samo originalni pribor i rezervne delove. Uređaj ne treba izlagati toploti. Nakon upotrebe i prije svakog čišćenja isključite uređaj iz mrežne utičnice. Izvucite utikač, a ne mrežni kabl, da biste isključili aparat iz električne mreže. Ne stavljajte nikakve predmete u otvore. Ne koristite usisivač bez posude za prašinu ili

filtera za prašinu. Aparat treba čistiti samo suvom ili vlažnom krpom; nikada ne treba uroniti u vodu. Nemojte koristiti rastvarače za čišćenje. Nemojte koristiti mrežni kabl za nošenje aparata. Ne povlačite mrežni kabl preko oštrih ivica. Namena. Usisivač za suvo i mokro čišćenje - efikasno čisti suhe čestice i prašinu, tečnosti na podu, tepih, parket i pločice.

Njegove funkcije su uklanjanje prašine, sakupljanje tečnosti i suvih površina nakon čišćenja deterdžentima.

Opremljen je utikačem za uključivanje drugog električnog uređaja (maks. 2000 V). Vlažni i suvi usisivač je dizajniran za vlažno i suho usisavanje pomoću odgovarajućeg filtera.

Aparat nije pogodan za usisavanje zapaljivih, eksplozivnih ili štetnih materija. Mašina se koristi samo za propisanu namenu. Svaka druga upotreba se smatra slučajem zloupotrebe.

Korisnik / operator, a ne proizvođač će biti odgovoran za bilo kakvu štetu ili povredu bilo koje vrste uzrokovane kao rezultat toga. Pre početka. Važno! Pre nego što uređaj priključite na električnu mrežu, proverite da li su podaci na pločici sa podacima identični sa podacima o mreži.

Aparat može biti priključen samo na utičnicu otpornu na udarce.

Postavljanje filtera.

**Važno!**

Nikada ne koristite vlažni i suvi usisivač bez filtera. Proverite da li je filter stalno postavljen. Montiranje usisnog creva. Priključite usisno crevo na odgovarajući konektor na mokrom i suvom usisivaču, u zavisnosti od potrebne primene. Vacuuming.

Povežite usisno crevo sa priključkom za usisno crevo. Bloving.

Spojite usisno crevo na konektor za puhanje.

Da biste proširili usisno crevo, možete priključiti jedan ili više elemenata koji čine usisnu cev na usisnom crevu. Prekidač ON / OFF. Za uključivanje usisivača pritisnite dugme. Da biste isključili usisivač, ponovo pritisnite dugme. Molimo vas da zamenite hepa filter spužvom ako želite da usisate mnogo vode. Pre nego što pokrenete uređaj, proverite da li je sklop creva u položaju. u suprotnom, aparat je bio oštećen. Električni aparat možete upravljati pomoću električne utičnice usisivača - za napajanje električnih uređaja sa snagom:  $\leq 2000V$ . Uključite uređaj i uključite ga. Isključite uređaj nakon upotrebe. Čišćenje i održavanje. Otvorite posudu za prašinu. Ispraznite posudu za prašinu. Montirajte usisivač. Ako je potrebno, kada usisivač počne da gubi struju, filter se čisti bez potrebe za uklanjanjem iz mašine. Potrebno je samo pritisnuti dugme za otključavanje poluge i pomeriti filter gore i dole. Za ispuštanje prikupljene vode, koristite odvod za odvod. Važno! Uvek izvucite mrežni utikač pre početka bilo kakvog čišćenja. Čišćenje. Sve sigurnosne uređaje, ventilacijske otvore i kućište motora držite što je moguće dalje od prljavštine i prašine. Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon upotrebe. Čišćenje glave uređaja. Redovno čistite aparat vlažnom krpom i blagim sapunom. Ne koristite sredstva za čišćenje ili rastvarače; one mogu biti agresivne prema plastičnim delovima uređaja. Čišćenje kontejnera. Kontejner se može očistiti vlažnom krpom i nekim mekim sapunom ili tekucim vodom, u zavisnosti od količine prljavštine. Održavanje. U redovnim intervalima i pre svake upotrebe proverite da li su filteri na vlažnom i suvom usisivaču sigurno postavljeni.



Zaštita životne sredine. U pogledu ekoloških električnih alata, dodatni pribor i ambalaža moraju biti podvrgnuti odgovarajućoj obradi za ponovnu upotrebu informacija sadržanih u ovim materijalima. Ne odlažite električni alat za otpad iz domaćinstva! Prema Direktivi EU 2012/19 / EC o odloženoj električnoj i elektronskoj opremi i promovisanju zakona i nacionalnih električnih alata, koji se ne mogu više koristiti, moraju se odvojeno prikupljati i podvrgnuti odgovarajućoj obradi za obnavljanje otpada koji se nalazi u njemu.

**RU****Оригинальная инструкция****Уважаемый клиент,**

Поздравляем с приобретением техники от самой быстроразвивающейся марки электрических, бензиновых и пневматических машин - RAIDER. При правильной установке и эксплуатации RAIDER являются безопасными и надежными машинами, и работа с ними доставит настоящее удовольствие. Для вашего удобства была построена отличная сервисная сеть из 45 станций технического обслуживания по всей стране.

Перед использованием этой машины, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с этими «инструкциями по эксплуатации».

В интересах вашей безопасности и обеспечения правильного использования, внимательно прочитайте эти инструкции, включая рекомендации и предупреждения в них. Чтобы избежать ненужных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы эти инструкции оставались доступными для дальнейшего использования всеми, кто будет использовать машину. Если вы продаете его новому владельцу, вместе с ним должны быть представлены «Инструкции по применению», чтобы новые пользователи могли ознакомиться с соответствующими инструкциями по технике безопасности и эксплуатации. Euromaster Import Export Ltd. является официальным представителем производителя и владельца торговой марки RAIDER.

Адрес: София, 1231, Болгария, бул. «Ломско шоссе». 246, тел. +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. С 2006 года компания внедрила систему менеджмента качества ISO 9001: 2008 с областью сертификации: торговля, импорт, экспорт и обслуживание хобби и профессиональных электрических, механических и пневматических инструментов и общего оборудования. Сертификат был выдан Moody International Certification Ltd, Англия. Технические данные

параметр	Единица измерения	значение
модель	-	RDP-WC04
Текущий	V AC	230
частота	Hz	50
Мощность	W	1250
Емкость бака	L	18
Максимальное давление	kPa	16
Рейтинг защиты от проникновения	IP	24
Класс защиты	-	II
Уровень звуковой мощности $L_{WA} K_{WA} = 3$ dB	dB	80

1. Электрическая розетка для электрических инструментов. Номинальная мощность электрической розетки:  $\leq 2000$  Вт

2. Кнопка включения / выключения

3. Функция самоочистки - рычажная система с чистящими щетками

4. Обложка

5. Зажим / крючок для крышки

6. Пылесборник

7. База

8. Колеса

9. Слив воды на выходе

10. всасывающее отверстие

Клапан регулировки силы всасывания

12. Металлическая телескопическая труба

13. Стандартный аксессуар

При использовании оборудования необходимо соблюдать некоторые меры предосторожности, чтобы избежать травм и повреждений. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. Храните это руководство в надежном месте, чтобы информация всегда была доступна. Если вы отдаете оборудование любому другому лицу, передайте ему также эту инструкцию по эксплуатации. Мы не несем ответственности за ущерб или несчастные случаи, возникшие из-за несоблюдения этих инструкций и информации о безопасности. Информация по технике безопасности.

**Важно:** Перед первым сборкой и использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению сети, указанному на паспортной табличке. Подключайте прибор только к правильно установленной противоударной розетке 230 В ~ 50 Гц. Предохранитель минимум 16 А. Выньте вилку из розетки в следующих случаях: когда прибор не используется, перед открытием прибора и перед любыми работами по очистке и техническому обслуживанию.

Никогда не чистите прибор растворителями. Никогда не вынимайте вилку из розетки, потянув за кабель.

Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время работы.

Держись подальше от детей.

Позаботьтесь о том, чтобы кабель питания не был поврежден при перебивании, раздавливании, вытягивании или чем-либо подобном.

Не используйте машину, если кабель питания находится в плохом состоянии. Если кабель питания необходимо заменить, замена должна соответствовать проектным спецификациям производителя. Силовой кабель:

H 05 VV - F 2 x 0,75 мм<sup>2</sup>

Никогда не пылесосите следующее: горящие спички, тлеющий пепел и окурки, горючие, едкие, легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества, пары или жидкости.

Этот прибор не предназначен для уборки пыли, которая может быть вредной для здоровья.

Храните прибор в сухом помещении.

Никогда не используйте прибор, если он

поврежден.

Разрешите обслуживать прибор только авторизованный пункт обслуживания после продажи.

Используйте прибор только для выполнения работ, для которых он предназначен.

Будьте особенно осторожны при очистке шагов.

Используйте только оригинальные аксессуары и запасные части. Прибор не должен подвергаться воздействию тепла.

Отключайте прибор от электрической розетки после использования и перед каждой чисткой. Потяните за вилку, а не сетевой кабель, чтобы отключить прибор от сети

Не кладите никаких предметов в отверстия.

Не используйте пылесос без установленного пылесборника или пылевого фильтра.

Прибор следует чистить только сухой или влажной тканью; никогда не погружайте в воду. Не используйте растворители для очистки.

Не используйте сетевой шнур для переноски прибора. Не тяните сетевой шнур за острые края.

Использование по назначению.

Пылесос для сухой и влажной уборки - эффективно очищает сухие частицы и пыль, жидкости на полу, ковре, паркете и плитке.

Его функции заключаются в удалении пыли, сборе жидкостей и сухих поверхностей после очистки моющими средствами. Он оснащен вилкой для включения другого электрического прибора (макс. 2000 Вт).

Мокрый и сухой пылесос предназначен для влажной и сухой уборки с использованием соответствующего фильтра. Прибор не предназначен для вакуумирования горючих, взрывчатых или вредных веществ. Машина должна использоваться только по назначению. Любое другое использование считается злоупотреблением. Пользователь / оператор, а не производитель будет нести ответственность за любой ущерб или травмы любого рода, вызванные в результате этого. До начала.

**Важный!**

Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что данные на паспортной табличке идентичны данным по сети. Прибор можно подключать только к противоударной розетке.

Установка фильтра.

**Установка всасывающего шланга.**

Подсоедините всасывающий шланг к соответствующему разьему влажного и сухого пылесоса, в зависимости от требуемого применения.

**Вакуумирования.**

Подсоедините всасывающий шланг к соединителю всасывающего шланга.

**Выдув.**

Подсоедините всасывающий шланг к соединителю продувки. Для удлинения всасывающего шланга вы можете прикрепить один или несколько элементов, из которых состоит всасывающая трубка, к всасывающему шлангу.

**Переключатель ВКЛ / ВЫКЛ.**

Для включения пылесоса нажмите кнопку. Чтобы выключить пылесос, нажмите кнопку еще раз.

Пожалуйста, замените фильтр hera губкой, если вы хотите высосать много воды.

Перед тем, как запустить прибор, убедитесь, что шланг в сборе находится в своем месте. или же прибор испортился.

Вы можете управлять электрическим прибором с помощью электрической розетки пылесоса - для питания электрических приборов мощностью: ≤2000 Вт.

Подключите прибор и включите. Отключите прибор после использования.

**Чистка и обслуживание.**

Откройте контейнер для пыли. Опорожните контейнер для пыли. Соберите пылесос.

При необходимости, когда пылесос начинает терять мощность, фильтр очищается без необходимости снятия с машины. Необходимо только нажать кнопку разблокировки рычага и переместить фильтр вверх и вниз.

Для слива собранной воды используйте сливное отверстие.

**Важный!**

Всегда вынимайте вилку из розетки перед началом любых работ по очистке.

**Очистка.**

Держите все защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя максимально чистыми от грязи и пыли. Мы рекомендуем чистить прибор сразу же после его использования.

**Чистка головки прибора.**

Регулярно очищайте прибор влажной

тряпкой и мягким мылом. Не используйте чистящие средства или растворители; они могут быть агрессивными к пластиковым деталям в приборе.

**Очистка контейнера.**

Контейнер можно чистить влажной тряпкой и небольшим количеством мягкого мыла или под проточной водой, в зависимости от количества грязи.

**Техническое обслуживание.**

Регулярно и перед каждым использованием проверяйте надежность крепления фильтров в пылесосе для влажной и сухой уборки.



**Защита окружающей среды.**

Принимая во внимание экологические электроинструменты, дополнительные принадлежности и упаковка должны подвергаться соответствующей обработке для повторного использования информации, содержащейся в этих материалах.

Не выбрасывайте бытовые отходы электроинструмента! В соответствии с Директивой ЕС 2012/19 / ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования и продвижении закона и национальных электроинструментов, которые нельзя использовать больше, их необходимо собирать отдельно и подвергать соответствующей обработке для извлечения содержащегося в них лома.



**EL****Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης**  
Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από τις ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα ηλεκτρικών και πεπιεσμένου αέρα εργαλεία - RAIDER. Με τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα υλικά και τις εργασίες μαζί τους θα σας δώσει πραγματική χαρά. Για τη διευκόλυνσή σας, άσπογη εξυπηρέτηση και δημιουργήσει ένα δίκτυο.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το τρέχον «εγχειρίδιο χρήσης».

Προς το συμφέρον της ασφάλειας σας και να εξασφαλίσει την ορθή χρήση και να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, καθώς και τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις τους. Για την αποφυγή περιπτώσεων λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό ότι αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμα για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Αν το πουλήσει σε έναν νέο ιδιοκτήτη „εγχειρίδιο χρήσης“ πρέπει να υποβληθούν μαζί με αυτό να επιτρέψει στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

„Euromaster Import Export“ Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτη του RAIDER εμπορικό σήμα. Διεύθυνση της εταιρείας είναι η Σόφια 1231, blvd „Lom Road“ 246, τηλ. +359 700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); E-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε ένα σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 πιστοποίηση με το πεδίο εφαρμογής: εμπορία, εισαγωγή, εξαγωγή και την εξυπηρέτηση των επαγγελματικών και χόμπι ηλεκτρική, πνευματική και τη δύναμη εργαλείων και σιδηρικών. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από τον οίκο Moody Διεθνές Certification Ltd, Αγγλία.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

παράμετρο	μονάδα	αξία
μοντέλο	-	RDP-WC04
Ονομαστική τάση τροφοδοσίας:	V AC	230
Συχνότητα της AC:	Hz	50
ονομαστική ισχύς	W	1250
χωρητικότητα δεξαμενής	L	18
Κενό	kPa	16
Βαθμός Βαθμός προστασίας	IP	24
Κλάση προστασίας της μόνωσης	-	II
Στάθμη ακουστικής ισχύος $L_{WA}$ $K_{WA} = 3$ dB	dB	80

1. Ηλεκτρική πρίζα για ηλεκτρικά εργαλεία - Ονομαστική ισχύς για ηλεκτρική πρίζα:  $\leq 2000$  W
2. Πλήκτρο ON / OFF
3. Λειτουργία αυτοκαθαρισμού - σύστημα μοχλών με βούρτσες καθαρισμού
4. Κάλυψη
5. Σφίξτε το κάλυμμα
6. Δοχείο σκόνης
7. Βάση
8. Τροχοί
9. Έξοδος αποχέτευσης νερού
10. Τοπή τρύπα
11. Βαλβίδα ελέγχου δύναμης τροφοδοσίας
12. Τηλεσκοπικός σωλήνας από μέταλλο
13. Συνολικό εξάρτημα

Όταν χρησιμοποιείτε εξοπλισμό, πρέπει να τηρείτε μερικές προφυλάξεις ασφαλείας για να αποφύγετε τραυματισμούς και ζημιές. Διαβάστε προσεκτικά το πλήρες εγχειρίδιο λειτουργίας με τη δέουσα προσοχή. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος, έτσι ώστε οι πληροφορίες να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή. Εάν δώσετε τον εξοπλισμό σε οποιοδήποτε άλλο άτομο, δώστε του και αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές ή ατυχήματα που προκύπτουν λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών και των πληροφοριών ασφαλείας.

Πληροφορίες για την ασφάλεια.

**Σημαντικό:** Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν συναρμολογήσετε και χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά. Ελέγξτε ότι η τάση δικτύου είναι ίδια με την τάση δικτύου που καθορίζεται στην πινακίδα τύπου. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε σωστά τοποθετημένη πρίζα 230 V ~ 50 Hz. Ελάχιστη ασφάλεια 16 A. Τραβήξτε το βύσμα τροφοδοσίας στις ακόλουθες περιπτώσεις: Όποτε η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, πριν ανοίξετε τη συσκευή και πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.

Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή με διαλύτες. Ποτέ μην τραβάτε το φως από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.

Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση όταν λειτουργεί.

Κράτησέ το μακριά από παιδιά.

Φροντίστε να μην πάθει ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας με το πέρασμα, θρυμματισμό, τράβηγμα ή παρόμοιο.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν το καλώδιο τροφοδοσίας βρίσκεται σε άριστη κατάσταση. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί, η αντικατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές σχεδιασμού του κατασκευαστή. Καλώδιο ρεύματος:

H 05 VV - F 2 x 0,75 mm2

Μην κενούτε ποτέ τα εξής: καψίματα καύσης, τέφρες καπνίσματος και τσιγάρων, εύφλεκτες, καυστικές, εύφλεκτες ή εκρηκτικές ουσίες, ατμούς ή υγρά.

Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για ασκούπισμα σκόνης που μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό εσωτερικό χώρο.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά.

Επιτρέψτε μόνο τη συντήρηση της συσκευής

από ένα

εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης μετά την πώληση.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για να εκτελέσετε εργασίες για τις οποίες έχει σχεδιαστεί.

Προσέξτε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε τα βήματα. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά αξεσουάρ και ανταλλακτικά. Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε θερμότητα.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα παροχής ρεύματος μετά τη χρήση και πριν από κάθε καθαρισμό. Τραβήξτε το βύσμα, όχι το καλώδιο τροφοδοσίας, για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα

Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο σε ανοίγματα.

Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς δοχείο σκόνης ή φίλτρο σκόνης στη θέση της.

Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μόνο με ένα στεγνό ή υγρό πανί. Δεν πρέπει ποτέ να βυθιστεί στο νερό. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για καθαρισμό.

Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε τη συσκευή. Μην τραβάτε το καλώδιο του ρεύματος από τις αιχμηρές άκρες. Προβλεπόμενη χρήση.

Ηλεκτρική σκούπα για στεγνό και υγρό καθαρισμό - καθαρίζει αποτελεσματικά ξηρά σωματίδια και σκόνη, υγρά στο πάτωμα, χαλί, παρκέ και κεραμίδια. Οι λειτουργίες του είναι να αφαιρεί τη σκόνη, να συλλέγει τα υγρά και τις στεγνές επιφάνειες μετά από καθαρισμό με απορρυπαντικά. Είναι εξοπλισμένο με βύσμα για την ενεργοποίηση άλλης ηλεκτρικής συσκευής (έως και 2000 W).

Η υγρή και ξηρή ηλεκτρική σκούπα έχει σχεδιαστεί για υγρή και στεγνή σκούπα με χρήση του κατάλληλου φίλτρου. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την ηλεκτρική σκούπα καυσίμων, εκρηκτικών ή επιβλαβών ουσιών. Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον καθορισμένο σκοπό. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται περίπτωση κατάχρησης. Ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής θα ευθύνεται για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς οποιοδήποτε είδους που προκλήθηκαν ως αποτέλεσμα αυτού.

Πριν ξεκινήσουμε.

Σπουδαίος!

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία δικτύου, βεβαιωθείτε ότι τα δεδομένα στην πινακίδα χαρακτηριστικών είναι πανομοιότυπα με τα δεδομένα δικτύου. Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο σε μια πρίζα που δεν προκαλεί ηλεκτροπληξία. Τοποθέτηση του φίλτρου.

**Σπουδαίος!**

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την υγρή και στεγνή ηλεκτρική σκούπα χωρίς φίλτρο. Ελέγξτε ότι το φίλτρο είναι σταθερά τοποθετημένο.

**Τοποθέτηση του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.**

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στον αντίστοιχο σύνδεσμο της υγρής και στεγνής ηλεκτρικής σκούπας, ανάλογα με την απαιτούμενη εφαρμογή.

**Σκούπισμα.**

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στον σύνδεσμο του σωλήνα αναρρόφησης.

**Πιέζοντας.** Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στο συνδετήρα πλήρωσης.

Για να επεκτείνετε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης, μπορείτε να συνδέσετε ένα ή περισσότερα από τα στοιχεία που συνθέτουν τον σωλήνα αναρρόφησης στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

**Διακόπτης έναρξης / λήξης.**

Για να ενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, πατήστε το κουμπί.

Για να απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, πατήστε ξανά το κουμπί.

Παρακαλώ αντικαταστήστε το φίλτρο hera με σφουγγάρι αν θέλετε να πιείτε πολύ νερό.

Πριν ξεκινήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η διάταξη σωλήνα είναι στη θέση της. ή αλλιώς η συσκευή είχε μαλακώσει.

Μπορείτε να χειρίζεστε μια ηλεκτρική συσκευή χρησιμοποιώντας την ηλεκτρική πρίζα της ηλεκτρικής σκούπας - για να τροφοδοτείτε ηλεκτρικές συσκευές με ισχύ:  $\leq 2000W$ .

Συνδέστε τη συσκευή και ενεργοποιήστε την. Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση.

**Καθαρισμός και συντήρηση.**

Ανοίξτε το δοχείο σκόνης. Αδειάστε το δοχείο σκόνης. Τοποθετήστε την ηλεκτρική σκούπα. Εάν είναι απαραίτητο, όταν η ηλεκτρική σκούπα αρχίσει να χάνει ενέργεια, το φίλτρο καθαρίζεται χωρίς να χρειάζεται να αφαιρεθεί από το μηχάνημα. Απαιτείται μόνο να πατήσετε το κουμπί απασφάλισης μοχλού και να μετακινήσετε το φίλτρο προς τα πάνω και προς τα κάτω. Για να αποστραγγίσετε το

συλλεγμένο νερό, χρησιμοποιήστε την έξοδο αποστράγγισης.

**Σπουδαίος!**

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, τραβήξτε πάντα το φως από την πρίζα.

**Καθάρισμα.**

Κρατήστε όλες τις διατάξεις ασφαλείας, τους αεραγωγούς και το περίβλημα του κινητήρα απαλλαγμένες από ακαθαρσίες και σκόνη όσο το δυνατόν περισσότερο. Συνιστούμε να καθαρίσετε τη συσκευή αμέσως μετά τη χρήση της.

**Καθαρίστε την κεφαλή της συσκευής.**

Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή με ένα υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, αυτά μπορεί να είναι επιθετικά στα πλαστικά μέρη της συσκευής.

**Καθαρισμός του δοχείου.**

Το δοχείο μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι ή υπό τρεχούμενο νερό, ανάλογα με την ποσότητα ακαθαρσιών.

**Συντήρηση.**

Σε τακτά χρονικά διαστήματα και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι τα φίλτρα στην υγρή και ξηρή ηλεκτρική σκούπα είναι καλά τοποθετημένα.



Την προστασία του περιβάλλοντος.

Ενόψει των περιβαλλοντικών εργαλείων, τα πρόσθετα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την επαναχρησιμοποίηση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτά τα υλικά.

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19 / ΕΚ της ΕΕ για τη διάλυση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την προώθηση του νόμου και των εθνικών εργαλείων, τα οποία δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν περισσότερο, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την ανάκτηση απορριμμάτων που περιέχονται σε αυτά.

## Izvirno navodilo za uporabo

Spoštovana stranka,

**SL**

Zahvaljujemo se vam za nakup hidravlične dvigalke, najbolj uspešno rastoče blagovne znamke na trgu-RAIDER. Ko se naprava pravilno sestavi in uporablja, so RAIDER naprave varne in zanesljive in delo z njimi vam bo v veselje. Za vaše zadovoljstvo skrbi servisna mreža.

Pred uporabo hidravlične dvigalke, prosimo, da se pozorno seznanite s temi navodili za uporabo.

V skrbi za vašo varnost in pravilno uporabo, pozorno preberite ta navodila, vključno s predlogi in opozorili v njih. V izogib nepotrebnih napak in nesreč, je pomembno, da ta navodila shranite tudi za kasnejšo potrebo za vse, ki bodo napravo uporabljali. Če jo preprodate naprej, morate poskrbeti, da bo nov uporabnik dobil to navodilo. Le tako se bo nov uporabnik lahko seznanil s pomembnimi varnostnimi in delovnimi navodili.

“Euromaster Import Export” doo je zastopnik proizvajalca in lastnika znamke RAIDER. Naslov podjetja je Sofia 1231, Blvd “Lom Road” 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg, www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com.

Od leta 2006 je podjetje uvedlo kvalitetni sistem upravljanja ISO 9001:2008 iz področja certificiranja: Trgovanje, uvoz, izvoz in servisiranje z hobi in profesionalnimi električnimi, mehanskimi in pnevmatskimi orodji in splošno železnino. Certifikat je izdal Moody International Certification Ltd, Anglija.

## TEHNIČNI PODATKI

parameter	enota	vrednost
Model	-	RDP-WC04
Nazivna napajalna napetost:	V AC	230
Pogostost AC:	Hz	50
Nazivna moč	W	1250
Prostornina rezervoarja	L	18
Vakuum	kPa	16
Stopnja zaščite	IP	24
Zaščita razred izolacije	-	II
Nivo jakosti hrupa $L_{WA} K_{WA} = 3$ dB	dB	80

1. Električna vtičnica za električna orodja - Nazivna moč za električno vtičnico: ≤ 2000 W
2. Gumb za vklop / izklop
3. Samočistilna funkcija - vzvodni sistem s čistilnimi ščetkami
4. Pokrijte
5. Objemko / kavelj za pokrov
6. Posoda za prah
7. Osnova
8. Kolesa
9. Iztok za odvod vode
10. Suction luknjjo
11. Odstavek za regulacijo sile sile
12. Metalna teleskopska cev
13. Standardna oprema

Pri uporabi opreme je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da preprečite poškodbe in poškodbe. Natančno preberite celoten priročnik za uporabo. Ta priročnik hranite na varnem mestu, da bodo informacije vedno na voljo. Če opremo predate drugim osebam, jim dajte tudi ta navodila za uporabo. Za poškodbe ali nesreče, ki nastanejo zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih informacij, ne prevzemamo nobene odgovornosti.

**Varnostne informacije.**

**Pomembno:** Pred prvo montažo in uporabo naprave preberite navodila za uporabo. Preverite, ali je omrežna napetost enaka omrežni napetosti, ki je navedena na tipski ploščici. Napravo priključite le na ustrezno vtičnico, ki je odporna na napetost 230 V ~ 50 Hz. Najmanj 16 A varovalke. Izvlecite omrežni vtič v naslednjih okoliščinah: Kadarkoli naprava ni v uporabi, pred odpiranjem aparata in pred vsemi čiščenjem in vzdrževalnimi deli. Aparata nikoli ne čistite s topili. Nikoli ne izvlecite vtikača iz vtičnice, tako da povlečete za kabel.

Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora, ko delate.

Hraniti ločeno od otrok.

Pazite na to, da se napajalni kabel ne poškoduje, če se preganja, zdrobi, potegne ali podobno.

Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel v brezhibnem stanju. Če je treba napajalni kabel zamenjati, mora nadomestiti skladen s specifikacijami proizvajalca. Napajalni kabel: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>

Nikoli ne vakuumirajte naslednjega: goreče tekme, tlenjenje pepela in cigaretnih ogorkov, gorljive, jedke, vnetljive ali eksplozivne snovi, pare ali tekočine.

Ta naprava ni primerna za sesanje prahu, ki je lahko škodljiv za zdravje.

Aparat hranite v suhem prostoru.

Aparata nikoli ne uporabljajte, če je poškodovan.

Napravo dovolite samo za servisiranje pooblaščenega prodajna služba.

Aparat uporabljajte samo za delo, za katerega je bila izdelana.

Bodite posebej previdni pri čiščenju stopnic. Uporabljajte samo originalno dodatno opremo in nadomestne dele. Aparata ne izpostavljajte toploti.

Po uporabi in pred vsakim čiščenjem

napravo iztaknite iz vtičnice. Izvlecite vtič, ne električnega kabla, da bi aparat izključili iz električnega omrežja

Ne odlagajte predmetov v odprtine.

Sesalnika ne uporabljajte brez posode za prah ali filtra za prah.

Aparat čistite samo s suho ali vlažno krpo; nikoli ne bi smeli potopiti v vodo. Za čiščenje ne uporabljajte topil.

Za prenos aparata ne uporabljajte električnega kabla. Omrežnega kabla ne vlecite preko ostrih robov.

**Predvidena uporaba.**

Sesalnik za suho in mokro čiščenje - učinkovito očisti suhe delce in prah, tekočine na tleh, preproge, parket in ploščice. Njegova funkcija je odstranjevanje prahu, zbiranje tekočin in suhih površin po čiščenju z detergenti. Opremljen je z vtičem za vklop druge električne naprave (največ 2000 W).

Sesalnik za mokro in suho sesanje je namenjen za mokro in suho sesanje z ustreznim filtrom. Aparat ni primeren za sesanje gorljivih, eksplozivnih ali škodljivih snovi. Stroj se uporablja samo za predpisani namen. Vsaka druga uporaba se šteje za primer zlorabe. Uporabnik / upravljavec in ne proizvajalec sta odgovorna za kakršno koli škodo ali poškodbe kakršne koli vrste, ki so posledica tega.

Pred začetkom.

**Pomembno!**

Preden napravo priključite na električno omrežje, se prepričajte, da so podatki na tipski ploščici enaki podatkom o omrežju. Napravo lahko priključite samo na vtičnico, ki je odporna proti udarcem.

Namestitev filtra.

**Pomembno!**

Nikoli ne uporabljajte mokrega in suhega sesalnika brez filtra. Preverite, ali je filter vedno dobro pritrjen.

Namestitev sesalne cevi.

Sesalno cev priključite na ustrezen priključek na mokrem in suhem sesalniku, odvisno od zahtevane uporabe.

Sesanje.

Sesalno cev priključite na priključek sesalne cevi.

Piha.

Priključite sesalno cev na priključek za odzračevanje.

Za raztezanje sesalne cevi lahko pritrдите enega ali več elementov, ki sestavljajo sesalno cev, do sesalne cevi.

Stikalo za vklop / izklop.

Za vklop sesalnika pritisnite gumb.

Za izklop sesalnika ponovno pritisnite gumb.

Hepa filter zamenjajte z gobo, če želite sesati veliko vode.

Preden zaženete napravo, se prepričajte, da je cevni sklop v položaju, ali pa je aparat uničil. Električno napravo lahko upravljate z električno vtičnico sesalnika - za napajanje električnih naprav z močjo:  $\leq 2000W$ .

Priključite napravo in jo vklopite. Po uporabi izklopite aparat.

Čiščenje in vzdrževanje.

Odprite posodo za prah. Izpraznite posodo za prah. Snemite sesalnik.

Če je potrebno, ko sesalnik začne izgubljati moč, se filter očisti, ne da bi ga bilo treba odstraniti iz stroja. Potrebno je samo pritisniti gumb za odklepanje ročice in premakniti filter navzgor in navzdol.

Za odvajanje zbrane vode uporabite odtok.

Pomembno!

Pred vsakim čiščenjem vedno izvlcite omrežni vtič.

Čiščenje.

Vse varnostne naprave, prezračevalne šobe in ohišje motorja morajo biti čim bolj umazane in prašne. Priporočamo, da napravo očistite takoj po uporabi.

Čiščenje glave aparata.

Redno čistite aparat z vlažno krpo in mehkim milom. Ne uporabljajte čistil ali topil; lahko so agresivni do plastičnih delov v napravi.

Čiščenje posode.

Posodo lahko očistite z vlažno krpo in z mehko milnico ali pod tekočo vodo, odvisno od količine umazanije.

Vzdrževanje.

Redno in pred vsako uporabo preverite, ali so filtri v mokrem in suhem sesalniku varno



nameščeni. ■■■■■

**Varstvo okolja.**

Glede na okoljska električna orodja je treba dodatno opremo in embalažo ustrezno obdelati za ponovno uporabo informacij iz teh

materialov.

Ne odlagajte električnih orodij za gospodinjne odpadke! V skladu z Direktivo EU 2012/19 / ES o izločeni električni in elektronski opremi ter spodbujanju zakonodaje in nacionalnih električnih orodij, ki jih ni mogoče več uporabljati, je treba ločeno zbrati in jih ustrezno predelati za predelavo vsebovanih odpadkov.

**HR**

## Izvirno navodilo za uporabo

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup hidravlične dvigalke, najbolj uspešno rastoče blagovne znamke na trgu-RAIDER. Ko se naprava pravilno sestavi in uporablja, so RAIDER naprave varne in zanesljive in delo z njimi vam bo v veselje. Za vaše zadovoljstvo skrbi servisna mreža.

Pred uporabo hidravlične dvigalke, prosimo, da se pozorno seznanite s temi navodili za uporabo.

V skrbi za vašo varnost in pravilno uporabo, pozorno preberite ta navodila, vključno s predlogi in opozorili v njih. V izogib nepotrebnih napak in nesreč, je pomembno, da ta navodila shranite tudi za kasnejšo potrebo za vse, ki bodo napravo uporabljali. Če jo preprodate naprej, morate poskrbeti, da bo nov uporabnik dobil to navodilo. Le tako se bo nov uporabnik lahko seznanil s pomembnimi varnostnimi in delovnimi navodili.

“Euromaster Import Export” doo je zastopnik proizvajalca in lastnika znamke RAIDER. Naslov podjetja je Sofia 1231, Blvd “Lom Road” 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg, www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com.

Od leta 2006 je podjetje uvedlo kvalitetni sistem upravljanja ISO 9001:2008 iz področja certificiranja: Trgovanje, uvoz, izvoz in servisiranje z hobi in profesionalnimi električnimi, mehanskimi in pnevmatskimi orodji in splošno železnino. Certifikat je izdal Moody International Certification Ltd, Anglija.

**TEHNIČNI PODATKI**

<b>parameter</b>	<b>enota</b>	<b>vrednost</b>
Model	-	RDP-WC04
Nazivna napajalna napetost:	V AC	230
Pogostost AC:	Hz	50
Nazivna moč	W	1250
Prostornina rezervoarja	L	18
Vakuum	kPa	16
Stopnja zaščite	IP	24
Zaščita razred izolacije	-	II
Nivo jakosti hrupa $L_{WA} K_{WA} = 3$ dB	dB	80

- 1. Električna utičnica za električne alate - Nazivna snaga za električno utičnico:  $\leq 2000$  W**
- 2. Tipka ON / OFF**
- 3. Funkcija samočiščenja - sustav poluga s čerkama za čiščenje**
- 4. Pokrijte**
- 5. Pričvrstite / zakačite poklopac**
- 6. Spremnik za prašinu**
- 7. Baza**
- 8. Kotači**
- 9. Izljev za ispuštanje vode**
- 10. Suction hole**
- 11. Upravljački ventil sile sile**
- 12. Metalna teleskopska cijev**
- 13. Standardna oprema**

Kada koristite opremu, morate se pridržavati nekoliko sigurnosnih mjera opreza kako biste izbjegli ozljede i oštećenja. Molimo pažljivo pročitajte cijeli priručnik za uporabu. Držite ovaj priručnik na sigurnom mjestu, tako da su informacije uvijek dostupne. Ako opremu predate nekoj drugoj osobi, navedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo odgovornost za štete ili nezgode nastale uslijed nepoštivanja ovih uputa i sigurnosnih informacija.

**Sigurnosne informacije.**

**Važno:** Prije prve montaže i uporabe uređaja pročitajte upute za uporabu. Provjerite je li mrežni napon jednak mrežnom naponu navedenom na natpisnoj pločici. Aparat priključujte samo na prikladnu utičnicu od 230 V ~ 50 Hz. Najmanje 16 A osigurača. Izvucite mrežni utikač u sljedećim slučajevima: Uvijek kada se uređaj ne koristi, prije otvaranja i prije svih radova čišćenja i održavanja.

Nikada ne čistite uređaj otapalima. Nikada ne vadite utikač iz utičnice povlačenjem kabela. Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora tijekom rada.

Držati podalje od djece.

Pazite da se kabel za napajanje ne ošteti tako što ćete ga pregaziti, slomiti, povući ili slično. Nemojte koristiti stroj ako je strujni kabel u besprijetnom stanju. Ako je potrebno zamijeniti kabel za napajanje, zamjena mora biti u skladu s projektnim specifikacijama proizvođača. Kabel za napajanje:

H 05 VV - F 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>

Nikada ne usisavajte sljedeće: spaljivanje šibica, tinjajući pepeo i opuške, zapaljive, kaustične, zapaljive ili eksplozivne tvari, pare ili tekućine.

Ovaj uređaj nije prikladan za usisavanje prašine koja može biti štetna za zdravlje.

Aparat čuvajte na suhom mjestu.

Nikada nemojte koristiti aparat ako je oštećen.

Aparat smijete servisirati samo na uređaju ovlašteni servis nakon prodaje.

Aparat koristite samo za radove za koje je projektiran.

Budite posebno oprezni kada čistite korake. Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove. Uređaj ne smije biti izložen toplini.

Nakon uporabe i prije svakog čišćenja isključite uređaj iz mrežne utičnice. Povucite utikač, a ne mrežni kabel, kako biste isključili uređaj iz električne mreže

Ne stavljajte nikakve predmete u otvore.

Ne koristite usisivač bez spremnika za prašinu ili filtra za prašinu.

Aparat treba čistiti samo suhom ili vlažnom krpom; nikada ne bi trebalo uroniti u vodu. Za čišćenje ne koristite otapala.

Nemojte koristiti mrežni kabel za nošenje aparata. Ne povlačite mrežni kabel preko oštih rubova.

**Namjena.**

Usisivač za suho i mokro čišćenje - učinkovito čisti suhe čestice i prašinu, tekućine na podu, tepih, parket i pločice. Njegova je funkcija uklanjanje prašine, skupljanje tekućina i suhих površina nakon čišćenja deterdžentima. Opremljen je utikačem za uključivanje drugog električnog uređaja (maks. 2000 W).

Vlažni i suhi usisivač namijenjen je za vlažno i suho usisavanje pomoću odgovarajućeg filtra. Aparat nije prikladan za usisavanje zapaljivih, eksplozivnih ili štetnih tvari. Stroj se smije koristiti samo za propisanu namjenu. Svaka druga upotreba smatra se slučajem zlouporabe. Korisnik / operator, a ne proizvođač će biti odgovoran za bilo kakvu štetu ili ozljede bilo koje vrste uzrokovane kao rezultat toga.

Prije početka.

**Važno!**

Prije spajanja uređaja na električnu mrežu provjerite jesu li podaci na natpisnoj pločici identični podacima o mreži. Aparat može biti priključen samo na utičnicu otpornu na udarce.

Postavljanje filtra.

**Važno!**

Nikada nemojte koristiti mokri i suhi usisivač bez filtra. Provjerite je li filter uvijek dobro učvršćen.

Montiranje usisnog crijeva.

Spojite usisno crijevo na odgovarajući konektor na mokrom i suhom usisivaču, ovisno o potrebi primjene.

Usisavanje.

Spojite usisno crijevo na priključnicu usisne cijevi.

Puhanje.

Spojite usisno crijevo na priključnicu za puhanje.



Da biste proširili usisno crijevo, možete pričvrstiti jedan ili više elemenata koji čine usisnu cijev na usisno crijevo.

Prekidač ON / OFF.

Za uključivanje usisavača pritisnite gumb.

Za isključivanje usisivača ponovno pritisnite gumb.

Hepa filter zamijenite spužvom ako želite usisati puno vode.

Prije pokretanja uređaja provjerite je li crijevo u položaju, ili je uređaj bio oštećen.

Električnim uređajem možete upravljati pomoću električne utičnice usisavača - za napajanje električnih uređaja naponom:  $\leq 2000\text{W}$ .

Uključite uređaj i uključite ga. Nakon uporabe isključite aparat.

Čišćenje i održavanje.

Otvorite spremnik za prašinu. Ispraznite spremnik za prašinu.

Ako je potrebno, kada usisivač počne gubiti energiju, filter se čisti bez potrebe za uklanjanjem iz stroja. Potrebno je samo pritisnuti gumb za otključavanje poluge i pomaknuti filter prema gore i dolje.

Za ispuštanje prikupljene vode upotrijebite ispusni otvor.

**Važno!**

Prije početka čišćenja uvijek izvucite mrežni utikač.

Čišćenje.

Sve sigurnosne uređaje, ventilacijske otvore i kućište motora držite što je moguće dalje od prljavštine i prašine. Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon uporabe.

Čišćenje glave uređaja.

Redovito čistite aparat vlažnom krpom i blagim sapunom. Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala; one mogu biti agresivne prema plastičnim dijelovima uređaja.

Čišćenje spremnika.

Spremnik se može očistiti vlažnom krpom i blagim sapunom ili tekućom vodom, ovisno o količini prljavštine.

Održavanje.

U redovitim razmacima i prije svake uporabe provjerite jesu li filteri na mokrom i suhom usisivaču čvrsto postavljeni.



#### Zaštita okoliša.

S obzirom na električne alate u okolišu, dodatni pribor i ambalaža moraju biti podvrgnuti odgovarajućoj obradi radi ponovne uporabe informacija sadržanih u tim materijalima.

Ne odlažite električni alat za otpad iz kućanstva! Prema Direktivi EU 2012/19 / EC o odloženju električnoj i elektroničkoj opremi i promicanju zakona i nacionalnih električnih alata, koji se ne mogu više koristiti, moraju se odvojeno prikupljati i podvrgnuti odgovarajućoj obradi za oporabu otpadnog otpada.

**FR****Manuel d'instructions original**

Cher client,

Félicitations pour l'achat de machines de la marque de machines à croissance électrique, à essence et pneumatique à la croissance la plus rapide - RAIDER. Lorsqu'ils sont correctement installés et utilisés, les RAIDER sont des machines sûres et fiables et travailler avec elles vous procurera un réel plaisir. Pour votre commodité a été construit et un excellent réseau de service de 45 stations service à travers le pays.

Avant d'utiliser cette machine, veuillez prendre connaissance des présentes "instructions d'utilisation".

Dans l'intérêt de votre sécurité, assurez-vous de bien l'utiliser et lisez attentivement ces instructions, y compris les recommandations et les avertissements qu'elles contiennent. Pour éviter les erreurs et les accidents inutiles, il est important que ces instructions restent disponibles pour pouvoir les consulter ultérieurement à tous ceux qui utiliseront la machine. Si vous le vendez à un nouveau propriétaire, vous devez soumettre un «Mode d'emploi» afin de permettre aux nouveaux utilisateurs de se familiariser avec les consignes de sécurité et d'utilisation correspondantes.

Euromaster Import Export Ltd. est un représentant autorisé du fabricant et propriétaire de la marque RAIDER.

Adresse: Ville de Sofia 1231, Bulgarie "Lomsko shausse" Blvd. 246, tél. +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. Depuis 2006, la société a mis en place le système de gestion de la qualité ISO 9001: 2008 avec le champ d'application de la certification: commerce, importation, exportation et maintenance d'outils électriques, mécaniques et pneumatiques professionnels et professionnels ainsi que de quincaillerie générale. Le certificat a été délivré par Moody International Certification Ltd, Angleterre.

**Données techniques**

Paramètre	Unité	valeur
Modèle	-	RDP-WC04
Actuel	V AC	230
La fréquence	Hz	50
Puissance	W	1250
Capacité du réservoir	L	18
Pression maximale	kPa	16
Indice de protection d'entrée	IP	24
classe de protection	-	II
Niveau de puissance sonore $L_{WA} K_{WA} = 3$ dB	dB	80

1. Prise de courant pour outillage électrique - Puissance nominale de la prise de courant:  $\leq 2000$  W

2. Bouton ON / OFF

3. Fonction autonettoyante - système de levier avec brosses de nettoyage

4. couverture

5. Pince / crochet pour la couverture

6. Bac à poussière

7. Base

8. roues

9. sortie d'eau

10. trou d'aspiration

11. Valve de contrôle de force d'aspiration

12. tube télescopique en métal

13. accessoire standard

Lors de l'utilisation de l'équipement, quelques précautions de sécurité doivent être observées pour éviter les blessures et les dommages. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation complet. Conservez ce manuel dans un endroit sûr, afin que les informations soient disponibles à tout moment. Si vous confiez l'équipement à une autre personne, donnez-lui également ces instructions d'utilisation. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages ou accidents résultant du non-respect de ces instructions et des informations de sécurité.

Information sur la sécurité.

**Important:** lisez le mode d'emploi avant de monter et d'utiliser l'appareil pour la première fois. Vérifiez que la tension du secteur est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. Ne branchez l'appareil que sur une prise 230 V ~ 50 Hz correctement installée et protégée contre les chocs. Fusible de 16 A minimum. Débranchez le cordon d'alimentation dans les cas suivants: Chaque fois que vous n'utilisez pas l'appareil, avant de l'ouvrir et avant tous travaux de nettoyage et d'entretien. Ne nettoyez jamais l'appareil avec des solvants. Ne débranchez jamais la prise en tirant sur le câble.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est opérationnel.

Garder loin des enfants.

Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé lorsqu'il est écrasé, écrasé, tiré ou similaire.

N'utilisez pas la machine si le câble d'alimentation est dans un état moins que parfait. Si le câble d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être conforme aux spécifications de conception du fabricant.

Câble d'alimentation:

H 05 VV - F 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>

Ne jamais aspirer les objets suivants: allumettes allumées, cendres couvantes et mégots de cigarettes, substances combustibles, corrosives, inflammables ou explosives, vapeurs ou liquides.

Cet appareil ne convient pas à l'aspiration de poussières pouvant être nocives pour la santé. Rangez l'appareil dans un endroit sec et intérieur.

N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé. Ne laissez l'appareil être réparé que par un point de service après-vente autorisé.

Utilisez cet appareil uniquement pour des travaux pour lesquels il a été conçu.

Prenez des précautions supplémentaires lors du nettoyage des étapes.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces détachées d'origine. L'appareil ne doit pas être exposé à la chaleur.

Débranchez l'appareil de la prise de courant après utilisation et avant chaque nettoyage. Tirez sur la fiche et non sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil du secteur

Ne mettez aucun objet dans les ouvertures.

N'utilisez pas l'aspirateur sans le bac à poussière ou le filtre à poussière en place.

L'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon sec ou humide; il ne devrait jamais être immergé dans l'eau. N'utilisez pas de solvants pour le nettoyage.

N'utilisez pas le câble d'alimentation pour transporter l'appareil. Ne tirez pas le câble secteur sur des arêtes vives.

Usage prévu.

Aspirateur pour le nettoyage à sec et humide - nettoie efficacement les particules sèches et la poussière, les fluides sur le sol, les tapis, le parquet et les carreaux. Ses fonctions consistent à éliminer la poussière, à collecter les liquides et les surfaces sèches après le nettoyage avec des détergents. Il est équipé d'une fiche permettant de brancher un autre appareil électrique (max. 2000 W).

L'aspirateur humide et sec est conçu pour aspirer humide et sec à l'aide du filtre approprié. L'appareil n'est pas adapté à l'aspiration de substances combustibles, explosives ou nocives. La machine ne doit être utilisée que pour l'usage prévu. Toute autre utilisation est considérée comme un cas de mauvaise utilisation. L'utilisateur / opérateur et non le fabricant sera responsable de tout dommage ou blessure de quelque nature que ce soit qui en résulterait.

Avant de commencer.

**Important!**

Avant de brancher l'appareil au secteur, assurez-vous que les données de la plaque signalétique sont identiques à celles du secteur. L'appareil ne doit être branché qu'à une prise antichoc.

Montage du filtre.

**Important!**

N'utilisez jamais l'aspirateur humide et sec sans filtre. Vérifiez que le filtre est correctement installé à tout moment.

Montage du tuyau d'aspiration.

Raccordez le tuyau d'aspiration au connecteur correspondant de l'aspirateur humide et sec, en fonction de l'application requise.

Passer l'aspirateur.

Raccordez le tuyau d'aspiration au raccord du tuyau d'aspiration.

Souffler.

Raccordez le tuyau d'aspiration au raccord de soufflage. Pour rallonger le tuyau d'aspiration, vous pouvez attacher au tuyau d'aspiration un ou plusieurs des éléments qui composent le tuyau d'aspiration.

Interrupteur marche / arrêt.

Pour allumer l'aspirateur, appuyez sur le bouton.

Pour éteindre l'aspirateur, appuyez à nouveau sur le bouton.

Veuillez remplacer le filtre hepa par une éponge si vous souhaitez aspirer beaucoup d'eau.

Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que le tuyau est en position. ou bien l'appareil était mutilé.

Vous pouvez faire fonctionner un appareil électrique en utilisant la prise électrique de l'aspirateur - pour alimenter des appareils électriques avec une puissance:  $\leq 2000W$ .

Branchez l'appareil et allumez-le. Débranchez l'appareil après utilisation.

Nettoyage et entretien.

Ouvrez le bac à poussière. Videz le bac à poussière. Assemblez l'aspirateur.

Si nécessaire, lorsque l'aspirateur commence à perdre de la puissance, le filtre est nettoyé sans qu'il soit nécessaire de le retirer de la machine. Il suffit d'appuyer sur le bouton de déverrouillage du levier et de déplacer le filtre vers le haut et le bas.

Pour vidanger l'eau collectée, utilisez la sortie de vidange.

Important!

Toujours débrancher le cordon d'alimentation avant de commencer les travaux de nettoyage.

Nettoyage.

Gardez tous les dispositifs de sécurité, les bouches d'aération et le carter du moteur exempts de saleté et de poussière, autant que possible. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil immédiatement après l'avoir utilisé.

Nettoyage de la tête de l'appareil.

Nettoyez régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et du savon doux. N'utilisez

pas d'agents de nettoyage ou de solvants; ceux-ci peuvent être agressifs pour les pièces en plastique de l'appareil.

Nettoyage du conteneur.

Le conteneur peut être nettoyé avec un chiffon humide et du savon doux ou sous l'eau courante, selon la quantité de saleté.

Entretien.

Vérifiez à intervalles réguliers et avant chaque utilisation que les filtres de l'aspirateur humide et sec sont correctement installés.



Protection environnementale.

Compte tenu des outils électriques écologiques, les accessoires et emballages supplémentaires doivent être soumis à un traitement approprié en vue de la réutilisation des informations contenues dans ces matériaux.

Ne jetez pas les outils électriques ménagers! En vertu de la directive européenne 2012/19 / CE sur les équipements électriques et électroniques mis au rebut, qui promeuvent la loi et les outils électriques nationaux, qui ne peuvent plus être utilisés, doivent être collectés séparément et soumis à un traitement approprié pour la récupération des déchets y contenus.

**Manuale di istruzioni originale**

Caro cliente,

Congratulazioni per l'acquisto di macchinari dal marchio in più rapida crescita di macchine elettriche, benzina e pneumatiche - RAIDER. Se correttamente installati e operativi, RAIDER sono macchine sicure e affidabili e lavorare con loro offrirà un vero piacere. Per la vostra comodità è stato costruito e un'eccellente rete di assistenza di 45 stazioni di servizio in tutto il paese.

Prima di utilizzare questa macchina, si prega di seguire attentamente queste „istruzioni per l'uso“.

Nell'interesse della vostra sicurezza e per garantire un uso corretto e leggere attentamente queste istruzioni, incluse le raccomandazioni e le avvertenze in esse contenute. Per evitare errori e incidenti non necessari, è importante che queste istruzioni rimangano disponibili per riferimento futuro a tutti coloro che utilizzeranno la macchina. Se lo vendi a un nuovo proprietario, devono essere inviate le „Istruzioni per l'uso“ per consentire ai nuovi utenti di acquisire familiarità con le pertinenti istruzioni di sicurezza e operative.

Euromaster Import Export Ltd. è un rappresentante autorizzato del produttore e proprietario del marchio RAIDER.

Indirizzo: Sofia City 1231, Bulgaria „Lomsko shausse“ Blvd. 246, tel +359 700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com). Dal 2006 la società ha introdotto il sistema di gestione della qualità ISO 9001: 2008 con ambito di certificazione: commercio, importazione, esportazione e assistenza di utensili elettrici, meccanici e pneumatici e hardware generale professionali e hobby. Il certificato è stato rilasciato da Moody International Certification Ltd, Inghilterra.

**Dati tecnici**

Parametro	Unità	valore
Modello	-	RDP-WC04
attuale	V AC	230
Frequenza	Hz	50
Energia	W	1250
Capacità del serbatoio	L	18
Pressione massima	kPa	16
Grado di protezione dell'ingresso	IP	24
Classe di protezione	-	II
Livello di potenza sonora $L_{WA} K_{WA} = 3$ dB	dB	80

1. Presa elettrica per utensili elettrici - Potenza nominale per presa elettrica:  $\leq 2000$  W
2. Pulsante ON / OFF
3. Funzione autopulente: sistema a leva con spazzole di pulizia
4. Copertura
5. Morsetto / gancio per coperchio
6. Contenitore per la polvere
7. Base
8. Ruote
9. Uscita di scarico dell'acqua
10. Foro di aspirazione
11. Valvola di controllo della forza di aspirazione
12. Tubo telescopico metallico
13. Accessorio standard

Quando si utilizza l'apparecchiatura, è necessario osservare alcune precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e danni. Si prega di leggere il manuale operativo completo con la dovuta attenzione. Conservare questo manuale in un luogo sicuro, in modo che le informazioni siano sempre disponibili. Se fornite l'attrezzatura a qualsiasi altra persona, fornite loro anche queste istruzioni operative. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni o incidenti derivanti dall'inosservanza delle presenti istruzioni e delle informazioni sulla sicurezza.

**Informazioni sulla sicurezza.**

**Importante:** leggere le istruzioni per l'uso prima di montare e utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei dati. Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa a prova di shock 230 V ~ 50 Hz correttamente installata. Minimo 16 A fusibile. Estrarre la spina di alimentazione nelle seguenti circostanze: Ogni volta che l'apparecchio non è in uso, prima di aprire l'apparecchio e prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione.

Non pulire mai l'apparecchio con solventi. Non staccare mai la spina dalla presa tirando il cavo.

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando operativo.

Tenere lontano dai bambini.

Prestare attenzione affinché il cavo di alimentazione non subisca danni se viene investito, schiacciato, tirato o simile.

Non utilizzare la macchina se il cavo di alimentazione è in condizioni non perfette. Se il cavo di alimentazione deve essere sostituito, la sostituzione deve essere conforme alle specifiche di progettazione del produttore. Cavo di alimentazione:

H 05 VV - F 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>

Non aspirare mai quanto segue: fiammiferi accesi, ceneri fumanti e mozziconi di sigarette, sostanze combustibili, caustiche, infiammabili o esplosive, vapori o liquidi.

Questo apparecchio non è adatto per aspirare la polvere che può essere dannosa per la salute.

Conservare l'apparecchio in un luogo coperto e asciutto.

Non utilizzare mai l'apparecchio se è danneggiato.

Consentire l'assistenza dell'apparecchio solo da un

servizio post-vendita autorizzato.

Utilizzare l'apparecchio solo per eseguire lavori per i quali è stato progettato.

Prestare particolare attenzione quando si puliscono i gradini.

Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali. L'apparecchio non deve essere esposto al calore.

Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica dopo l'uso e prima di ogni pulizia. Tirare la spina, non il cavo di alimentazione, per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Non mettere nessun oggetto nelle aperture.

Non utilizzare l'aspirapolvere senza il contenitore della polvere o il filtro antipolvere in posizione.

L'apparecchio deve essere pulito solo con un panno asciutto o umido; non dovrebbe mai essere immerso nell'acqua. Non usare solventi per la pulizia.

Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare l'apparecchio. Non tirare il cavo di alimentazione oltre i bordi taglianti.

**Uso previsto**

Aspirapolvere per la pulizia a secco e ad umido: pulisce efficacemente particelle e polvere asciutte, fluidi sul pavimento, moquette, parquet e piastrelle. Le sue funzioni sono di rimuovere la polvere, raccogliere liquidi e superfici asciutte dopo la pulizia con detergenti. È dotato di una presa per l'accensione di un altro apparecchio elettrico (massimo 2000 W).

L'aspirapolvere bagnato e asciutto è progettato per l'aspirazione a secco ea umido utilizzando l'apposito filtro. L'apparecchio non è adatto per l'aspirazione di sostanze combustibili, esplosive o nocive. La macchina deve essere utilizzata solo per il suo scopo prescritto. Ogni altro uso è considerato un caso di uso improprio. L'utente / operatore e non il produttore saranno responsabili per eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo causati a causa di questo.

Prima di cominciare.

**Importante!**

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica assicurarsi che i dati sulla targhetta siano identici ai dati di rete. L'apparecchio può essere collegato solo a una presa antiurto.

Adattare il filtro.

**Importante!**

Non utilizzare mai l'aspirapolvere bagnato e asciutto senza filtro. Controllare che il filtro sia sempre montato in modo sicuro.

**Montaggio del tubo di aspirazione.**

Collegare il tubo di aspirazione al connettore corrispondente sull'aspirapolvere bagnato e asciutto, in base all'applicazione richiesta.

**Passare l'aspirapolvere.**

Collegare il tubo di aspirazione al connettore del tubo di aspirazione.

**Blowing.**

Collegare il tubo di aspirazione al connettore di soffiaggio. Per estendere il tubo di aspirazione è possibile collegare uno o più degli elementi che compongono il tubo di aspirazione al tubo di aspirazione.

**Interruttore ON / OFF.**

Per accendere l'aspirapolvere premere il pulsante.

Per spegnere l'aspirapolvere, premere nuovamente il pulsante.

Si prega di sostituire il filtro hepa con spugna se si desidera succhiare molta acqua.

Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che il gruppo del tubo flessibile sia nella posizione. oppure l'apparecchio si è spezzato. È possibile utilizzare un apparecchio elettrico utilizzando la presa elettrica dell'aspirapolvere per alimentare gli apparecchi elettrici con potenza:  $\leq 2000W$ .

Collegare l'apparecchio e accendere. Scollegare l'apparecchio dopo l'uso.

**Pulizia e manutenzione.**

Aprire il contenitore della polvere. Svuotare il contenitore della polvere. Assemblare l'aspirapolvere.

Se necessario, quando l'aspirapolvere inizia a perdere energia, il filtro viene pulito senza doverlo rimuovere dalla macchina. È sufficiente premere il pulsante di sblocco della leva e spostare il filtro verso l'alto e verso il basso.

Per scaricare l'acqua raccolta, utilizzare l'uscita di scarico.

**Importante!**

Estrarre sempre la spina di alimentazione prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia.

**Pulizia.**

Tenere il più lontano possibile tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e l'alloggiamento del motore senza sporcizia e polvere. Si consiglia di pulire l'apparecchio immediatamente dopo l'uso.

**Pulizia della testina dell'apparecchio.**

Pulire regolarmente l'apparecchio con un

panno umido e del sapone morbido. Non utilizzare detersivi o solventi; questi possono essere aggressivi per le parti in plastica nell'apparecchio.

**Pulizia del contenitore.** Il contenitore può essere pulito con un panno umido e un po' di sapone morbido o sotto l'acqua corrente, a seconda della quantità di sporco.

**Manutenzione.**

A intervalli regolari e prima di ogni utilizzo, controllare che i filtri nell'aspirapolvere bagnato e asciutto siano montati in modo sicuro.



**Protezione ambientale.**

In vista di utensili elettrici ambientali, gli accessori e gli imballaggi aggiuntivi devono essere sottoposti ad un'elaborazione appropriata per il riutilizzo delle informazioni contenute in questi materiali.

Non smaltire utensili elettrici per rifiuti domestici! Ai sensi della direttiva UE 2012/19 / CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse e sulla promozione della legge e degli utensili elettrici nazionali, che non possono essere più utilizzati, devono essere raccolti separatamente ed essere sottoposti ad un'adeguata trasformazione per il recupero dei rottami contenuti.

**ES****Originala instrukcia manlibro****Kara kliento,**

Gratulojn pro la aĉeto de maŝinaro de la plej rapida kreskanta marko de elektra, benzinaj kaj pneŭmatikaj maŝinoj - RAIDER. Se taŭge instalita kaj funkcia, RAIDER estas sekuraj kaj fidindaj maŝinoj kaj labori kun ili liveros veran plezuron. Por via komforto estis konstruita kaj bonega servo reto de 45 servo stacio en la tuta lando.

Antaŭ uzado de ĉi tiu maŝino, bonvolu scii zorge pri ĉi tiuj „instrukcioj pri uzo.

Por via sekureco kaj certigi taŭgan uzon kaj legi ĉi tiujn instrukciojn zorge, inkluzive la rekomendojn kaj avertojn en ili. Por eviti nenecesajn erarojn kaj akcidentojn, gravas ke ĉi tiuj instrukcioj restos disponeblaj por estonta referenco al ĉiuj, kiuj uzos la maŝinon. Se vi vendas ĝin al nova posedanto, „Instrukcioj pri Uzo“ devas esti senditaj kune kun ĝi por ebligi al novaj uzantoj konatiĝi kun gravaj sekurecaj kaj funkciaj instrukcioj. Euromaster Import Export Ltd. estas rajtigita reprezentanto de la fabrikanto kaj posedanto de la varmarko RAIDER.

Adresa: Sofia City 1231, Bulgario „Lomsko shausse“ Blv. 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; retpoŝto: info@euromasterbg.com. Ekde 2006 la kompanio enkondukis la sistemon de kvalito-mastrumado ISO 9001: 2008 kun atingo: Komercio, importado, eksportado kaj prizorgado de ŝatokupoj kaj profesiaj elektra, mekanikaj kaj pneŭmatikaj iloj kaj ĝenerala aparataro. La atestilo estis eldonita de Moody International Certification Ltd, Anglio.

**Teknikaj datumoj**

Parametro	Unueco	valoro
Modelo	-	RDP-WC04
Nuna	V AC	230
Ofteco	Hz	50
Potenco	W	1250
Tanka kapacito	L	18
Maksimuma premo	kPa	16
Protekto-rangigo de eniroj	IP	24
Klaso de protekto	-	II
Nivelo de sono $L_{WA} K_{WA} = 3$ dB	dB	80

1. Elektra truo por elektra iloj - Taksita potenco por elektra elfluo:  $\leq 2000$  W
2. ON / OFF Butono
3. Mem-purigada funkcio - sistemo de levilo kun purigaj penikoj
4. Kovrilo
5. Krampo / hoko por kovrilo
6. Polva ujo
7. Bazo
8. Radoj
9. Akvo-drenilo
10. Suĉa truo
11. Suplo-forto kontrolo valvo
12. Metala teleskopo
13. Norma akcesorajo



Kiam oni uzas ekipaĵon, oni observu kelkajn sekurecajn zorgojn por eviti vundojn kaj damaĝojn. Bonvolu legi la kompletan operaciumon kun zorgo. Konservu ĉi tiun manlibron en sekura loko, por ke la informoj estu haveblaj ĉiam. Se vi donas la ekipaĵon al iu alia persono, donu al ili ankaŭ ĉi tiujn funkciajn instrukciojn. Ni akceptas nenium kompenson pro damaĝoj aŭ akcidentoj okazantaj pro nerespekto de ĉi tiuj instrukcioj kaj la sekurecaj informoj.

**Sekureca informo.**

**Grava:** legu la funkciajn instrukciojn antaŭ ol kunigi kaj uzi la aparaton por la unua fojo. Kontrolu, ke la elektra tensio samas al la elektra tensio specifita sur la taksa plato. Konekti la aparaton nur al taŭga 230 V ~ 50 Hz-skuita kavo. Minimuma 16 A fuzo. Eltiru la ŝaltilon per jenaj cirkonstancoj: Kiam la aparato ne estas uzata, antaŭ ol malfermi la aparaton kaj antaŭ ĉiuj laboroj pri pureco kaj prizorgado.

Neniam purigu la aparaton per solvantoj. Neniam eltiru la ŝtopilon el la truo per tirado de la kablo.

Neniam lasu la aparaton senpripensa kiam vi funkcias.

**Konservu for de infanoj.**

Zorgu por certigi, ke la elektra kablo ne difektiĝas pro trafado, premado, tirado aŭ simila maniero.

Ne uzu la maŝinon se la elektra kablo estas en malpli ol perfekta stato. Se la elektra kablo devas esti anstataŭigita, la anstataŭaĵo devas obei la dezajnajn specifikojn de la fabrikanto. Potenco-kablo:

H 05 VV - F 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>

Neniam malplenigu la jenajn: Bruligitaj matĉoj, fumantaj cindroj kaj cigaredojn, brulaĵojn, mordajn, brulemajn aŭ eksplodemajn substancojn, vaporojn aŭ likvojn.

Ĉi tiu aparato ne taŭgas por ŝpari polvon, kiu povas noci sanon.

Enmemorigi la aparaton en seka endoma loko.

Neniam uzu la aparaton se ĝi estas difektita.

Permesu ke la aparato estu prizorgata nur de rajtigita post vendoservo ellasejo.

Uzu la aparaton nur por efektivi laborojn por kiuj estis desegnita.

Atentu dum purigado.

Uzu nur aŭtentajn akcesoraĵojn kaj anstataŭigojn. La aparato ne devus esti

ekspozita al varmo.

Malŝaltu la aparaton post la uzo de la kurenta fonto kaj antaŭ ĉiu pureco. Tiri la ŝtopilon, ne la ĉefan kablaron, por malkonekti la aparaton de la reto

Ne metu objekton en malfermojn.

Ne uzu la polvosuĉilon sen polva ujo aŭ polva filtrilo.

La aparato devas esti purigata nur per seka aŭ humida tuko; ĝi neniam enprofundiĝis en akvo. Ne uzu solvojn por purigado.

Ne uzu la kablaron por porti la aparaton. Ne tiru la kablaron per akraj randoj.

**Intencita uzo.**

Aspirilo por seka kaj malseka purigado - efiĝe purigas sekajn erojn kaj polvon, fluojn sur la planko, tapiŝo, parquet kaj kaheloj. Iaj funkcioj estas forigi polvon, kolekti likvaĵojn kaj sekigi surfacojn post purigado per deterĝentoj. I estas ekipita per ŝtopilo por ŝalti alian elektran aparaton (maksimuma 2000 W).

La malseka kaj seka polvosuĉilo estas desegnita por malseka kaj seka malplenigita uzante la taŭgan filtrilon. La aparato ne taŭgas por aspirado de brulaĵoj, eksplodaĵoj aŭ malutilaj substancoj. La maŝino devas esti uzata nur por sia preskribita celo. Ajna alia uzo estas konsiderata kiel kazo de misuzo. La uzanto / operatoro kaj ne la fabrikanto respondecas pri ia ajn damaĝo aŭ ia ajn vundo kaŭzita de ĉi tio.

Antaŭ ol komenci.

**Grava!**

Antaŭ ol konekti la aparaton al la elektra fonto, certigu, ke la datumoj en la taksa telero estas identaj al la ĉefaj datumoj. La aparato nur povas esti konektita al ekatako.

Theustigante la filtrilon.

**Grava!**

Neniam uzu la malsekan kaj sekan purigilon sen filtrilo. Kontrolu, ke la filtrilo estas sekure ekipita ĉiam.

Theustigante la suĉan tubon.

Konektu la suĉan tubon al la respektiva konektilo sur la malseka kaj seka polvosuĉilo, depende de la aplikajo bezonata.

**Aspirado.**

Konektu la suĉan tubon al la enkaviga konektilo.

**Blovado.**

Konektu la suĉan tubon al la frapilo.

Por plilongigi la suĉan tubon, vi povas alligi unu aŭ pli el la elementoj, kiuj konsistigas la suĉotubon al la suĉfraŭlika tubo.

Ŝaltilo ON / OFF.

Por ŝalti la polvosuĉilon premu la butonon.

Por malŝalti la polvosuĉilon, denove premu la butonon.

Bonvolu anstataŭigi hepa filtrilon per spongo se vi volas suĉi multan akvon.

Antaŭ ol ekigi la aparaton, certigu, ke la kunigilo estas en la pozicio. alie la aparato mistraktis.

Vi povas funkciigi elektran aparaton per malplena elektra kurteno - por funkciigi elektrajn aparatojn per potenco:  $\leq 200W$ .

Ŝtopu la aparaton kaj ŝaltu. Malkonekti la aparaton post uzo.

Pureco kaj bontenado.

Malfermu la polvan ujon. Malplenigi la polvan ujon. Kunmetu la polvosuĉilon.

Se necese, kiam la polvosuĉilo komencas perdi potencon, la filtrilo estas purigita sen neceso forigi la maŝinon. Nur necesas premi la butonon por malŝlosi levilon kaj movi la filtrilon supren kaj suben.

Por malplenigi la kolektitan akvon, uzu la elflukon.

Grava!

Ĉiam eltiru la kablون de la elektra reto antaŭ ol komenci iun purigadon.

Purigado.

Konservu ĉiujn sekurecajn aparatojn, aerŝnurojn kaj la veturilon sen planko kaj polvo laŭeble. Ni rekomendas, ke vi purigu la aparaton tuj post kiam vi uzis ĝin.

Purigi la kapon de la aparato.

Purigu la aparaton regule per malseka tuko kaj mola sapo. Ne uzu purigadojn aŭ solvantojn; ĉi tiuj povas esti agresemaj al la plastaj partoj de la aparato.

Purigi la ujon.

La ujo povas purigi per malseka tuko kaj iom da mola sapo aŭ sub flua akvo, depende de la kvanto de malpuraĵo.

Bontenado.

Laŭ regulaj intervaloj kaj antaŭ ĉiu uzo, kontrolu, ke la filtriloj en malseka kaj seka



polvosuĉilo estas sekure ekipitaj. ██████████

Ekologia protekto.

Pro ekologiaj potencaj iloj, aldonaj akcesoraĵoj kaj pakajoj devas esti submetitaj al taŭga prilaborado por reuzo de la informo enhavita en ĉi tiuj materialoj.

Ne forĵetu hejmajn forĵetilajn ilojn! Laŭ la EU-Direktivo 2012/19 / EC pri forĵetitaj elektraĵoj kaj elektronikaj ekipaĵoj kaj reklamado de leĝo kaj naciaj potencaj iloj, kiuj ne povas esti uzataj pli, devas esti kolektitaj aparte kaj submetataj al konvena prilaborado por reakiro de enhavitajn pecon.

**PT****Manual de instruções original**  
Estimado cliente,

Parabéns pela compra de maquinário da marca de máquinas elétricas, gasolina e pneumáticas de mais rápido crescimento - RAIDER. Quando instalados e operando corretamente, os RAIDER são máquinas seguras e confiáveis e o trabalho com eles proporcionará um prazer real. Para sua conveniência foi construído e excelente rede de serviços de 45 estações de serviço em todo o país.

Antes de usar esta máquina, por favor, tenha cuidado com estas “instruções de uso. No interesse de sua segurança e para garantir o uso adequado e leia atentamente estas instruções, incluindo as recomendações e avisos nelas. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante que essas instruções permaneçam disponíveis para referência futura a todos os que usarão a máquina. Se você vendê-lo a um novo proprietário, as „Instruções de Uso“ devem ser enviadas junto com ele para permitir que novos usuários se familiarizem com as instruções relevantes de segurança e operação. A Euromaster Import Export Ltd. é um representante autorizado do fabricante e proprietário da marca comercial RAIDER.

Endereço: Sofia City 1231, Bulgária “Lomsko shausse” Blvd. 246, tel +359 700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com). A partir de 2006, a empresa introduziu o sistema de gestão da qualidade ISO 9001: 2008, com escopo de certificação: comércio, importação, exportação e manutenção de ferramentas elétricas, mecânicas e pneumáticas profissionais e hardware geral. O certificado foi emitido pela Moody International Certification Ltd, Inglaterra.

**Dados técnicos**

Parâmetro	Unidade	valor
Modelo	-	RDP-WC04
Atual	V AC	230
Frequência	Hz	50
Poder	W	1250
Capacidade do tanque	L	18
Pressão máxima	kPa	16
Classificação de proteção do ingresso	IP	24
Aula de proteção	-	II
Nível de potência sonora $L_{WA} K_{WA} = 3$ dB	dB	80

1. Tomada elétrica para ferramentas elétricas - Potência nominal para tomada elétrica:  $\leq 2000$  W
2. Botão ON / OFF
3. função de auto-limpeza - sistema de alavanca com escovas de limpeza
4. Cobertura
5. Grampo / gancho para cobertura
6. Recipiente para pó
7. Base
8. Rodas
9. saída de drenagem de água Furo
10. Suction Válvula de controle da força
11. SuctionTubo
12. Metal telescópico
13. Acessório

Ao usar o equipamento, algumas precauções de segurança devem ser observadas para evitar ferimentos e danos. Por favor, leia o manual de operação completo com o devido cuidado. Mantenha este manual em um local seguro, para que as informações estejam sempre disponíveis. Se você der o equipamento a qualquer outra pessoa, forneça estas instruções de operação também. Não nos responsabilizamos por danos ou acidentes que surjam devido à não observância destas instruções e das informações de segurança. Informação de Segurança.

**Importante:** Leia as instruções de operação antes de montar e usar o aparelho pela primeira vez. Verifique se a tensão da rede é igual à tensão de rede especificada na placa de classificação. Ligue o aparelho apenas a uma tomada à prova de choque de 230 V ~ 50 Hz. Mínimo 16 A fusível. Retire a ficha de alimentação nas seguintes circunstâncias: Sempre que o aparelho não estiver a ser utilizado, antes de abrir o aparelho e antes de todo o trabalho de limpeza e manutenção.

Nunca limpe o aparelho com solventes. Nunca retire a ficha da tomada puxando o cabo.

Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver operacional.

Mantenha longe das crianças.

Tome cuidado para garantir que o cabo de alimentação não seja danificado ao ser atropelado, esmagado, puxado ou semelhante. Não use a máquina se o cabo de alimentação estiver em uma condição menos que perfeita. Se o cabo de alimentação tiver que ser substituído, a substituição deverá estar de acordo com as especificações de projeto do fabricante. Cabo de energia:

H 05 VV - F 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>

Nunca aspire o seguinte: queima de fósforos, cinzas acesas e pontas de cigarro, substâncias combustíveis, cáusticas, inflamáveis ou explosivas, vapor ou líquidos.

Este aparelho não é adequado para aspirar pó, o que pode ser prejudicial para a saúde.

Guarde o aparelho num local seco e coberto.

Nunca use o aparelho se estiver danificado.

Apenas permita que o aparelho seja reparado por um

autorizado após a tomada do serviço de vendas.

Utilize o aparelho apenas para executar trabalhos para os quais foi concebido.

Tome cuidado extra ao limpar as etapas.

Use apenas acessórios e peças de reposição originais. O aparelho não deve ser exposto ao

calor.

Desligue o aparelho da tomada de alimentação após a utilização e antes de cada limpeza. Puxe a ficha, não o cabo de alimentação, para desligar o aparelho da corrente elétrica.

Não coloque nenhum objeto nas aberturas.

Não utilize o aspirador de pó sem o depósito de pó ou o filtro de pó no lugar.

O aparelho só deve ser limpo com um pano seco ou húmido; nunca deve imergir na água.

Não use solventes para limpeza.

Não use o fio da rede para transportar o aparelho. Não puxe o fio de rede por bordas afiadas.

Uso pretendido.

Aspirador para limpeza a seco e a húmido - limpa eficazmente partículas secas e poeiras, fluidos no chão, tapetes, parquetes e ladrilhos. Suas funções são remover poeira, coletar líquidos e secar superfícies após a limpeza com detergentes. Está equipado com uma ficha para ligar outro aparelho eléctrico (máx. 2000 W).

O aspirador de pó úmido e seco é projetado para aspiração úmida e seca usando o filtro apropriado. O aparelho não é adequado para a aspiração de substâncias combustíveis, explosivas ou nocivas. A máquina deve ser usada apenas para o propósito prescrito. Qualquer outro uso é considerado um caso de uso indevido. O usuário / operador e não o fabricante será responsável por quaisquer danos ou lesões de qualquer tipo causados como resultado disso.

Antes de começar.

**Importante!**

Antes de ligar o aparelho à rede, certifique-se de que os dados na placa de características são idênticos aos dados da rede. O aparelho só pode ser ligado a uma tomada à prova de choque.

Colocar o filtro

**Importante!**

Nunca use o aspirador de pó molhado e seco sem filtro. Verifique se o filtro está bem instalado em todos os momentos.

Colocar a mangueira de aspiração.

Conecte a mangueira de sucção ao conector correspondente no aspirador de pó úmido e seco, dependendo da aplicação requerida.

**Aspirar.**

Ligue a mangueira de aspiração ao conector da mangueira de aspiração.

**Sopro.**

Ligue a mangueira de aspiração ao conector de sopro.

Para estender a mangueira de sucção, você pode conectar um ou mais dos elementos que compõem o tubo de sucção à mangueira de sucção.

**Interruptor ON / OFF.**

Para ligar o aspirador, pressione o botão.

Para desligar o aspirador, pressione o botão novamente.

Por favor, substitua o filtro HEPA com esponja se quiser sugar muita água.

Antes de iniciar o aparelho, verifique se o conjunto da mangueira está na posição. ou então o aparelho tinha estragado.

Você pode operar um aparelho elétrico usando a tomada elétrica do aspirador de pó - para alimentar aparelhos elétricos com energia:  $\leq 2000W$ .

Ligue o aparelho e ligue-o. Desligue o aparelho após o uso.

**Limpeza e manutenção.**

Abra o recipiente de pó. Esvazie o recipiente de pó. Desmonte o aspirador de pó.

Se necessário, quando o aspirador começa a perder a potência, o filtro é limpo sem ter que ser removido da máquina. É necessário apenas pressionar o botão de desbloqueio da alavanca e mover o filtro para cima e para baixo.

Para drenar a água coletada, use a saída de drenagem.

**Importante!**

Sempre retire a ficha de alimentação antes de iniciar qualquer trabalho de limpeza.

**Limpeza.**

Mantenha todos os dispositivos de segurança, saídas de ar e carcaça do motor livres de sujeira e poeira, tanto quanto possível. Recomendamos que você limpe o aparelho imediatamente depois de usá-lo.

**Limpar a cabeça do aparelho.**

Limpe o aparelho regularmente com um pano úmido e sabão macio. Não use agentes de limpeza ou solventes; estes podem ser agressivos para as partes plásticas do aparelho.

**Limpar o recipiente.**

O recipiente pode ser limpo com um pano úmido e um pouco de sabão macio ou sob água corrente, dependendo da quantidade de sujeira.

**Manutenção.**

Em intervalos regulares e antes de cada uso,

verifique se os filtros do aspirador de pó



úmido e seco estão bem instalados. ████████

**Proteção ambiental.**

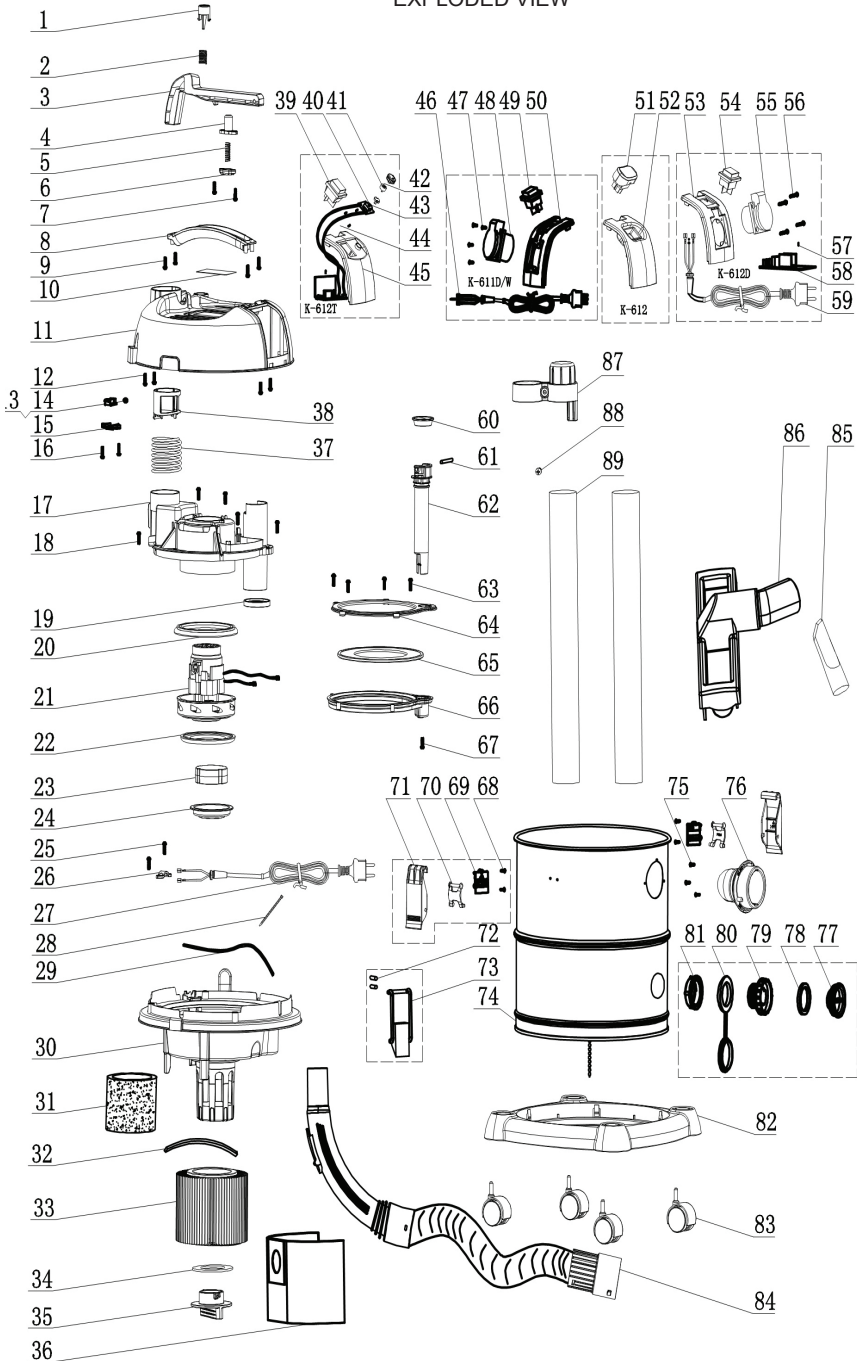
Em vista das ferramentas elétricas ambientais, acessórios e embalagens adicionais devem ser submetidos a um processamento adequado para reutilização das informações contidas nesses materiais.

Não elimine as ferramentas elétricas de resíduos domésticas! Sob a Directiva da UE 2012/19 / CE sobre equipamentos elétricos e electrónicos em desmantelamento e promoção da lei e ferramentas eléctricas nacionais, que não podem ser mais utilizadas, devem ser recolhidas separadamente e ser submetidas a processamento adequado para recuperação de refugo contido.

## SPARE PARTS LIST

No.	Description	qty/pc
1	button	1
2	button spring	1
3	pull rod	1
4	mandril	1
5	mandril spring	1
6	briquetting	1
7	screw	2
8	handle	1
9	screw	4
10	rating label	1
11	top cover	1
12	screw	4
13	lock catch	1
14	spring	1
15	spring base	1
16	screw	2
17	motor cover	1
18	screw	5
19	sealing ring	1
20	sealing ring	1
21	motor	
22	motor shockproof ring	1
23	floating column	1
24	airin cover	1
25	screw	2
26	Power cord press	
27	power line	1
28	tie	1
29	sealing ring	1
30	motor base	1
31	sponge	1
32	sealing ring	1
33	HEPA	1
34	lock catch	1
35	power line	
36	paper bag	1
37	airout spring	1
38	airout valve	1
53	socket board	1
54	switch	1
55	socket	1
56	screw	4
57	screw	1
58	socket board	1
59	power line	1
60	sealing ring	1

## EXPLODED VIEW





aidler.bg

## DECLARATION OF CONFORMITY

Wet & dry vacuum cleaner RDP-WC04

Euromaster Import Export Ltd., Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelosségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobek je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaĀa un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παράκτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 60335-1:2012/AC:2014/A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-2:2010/A11:2012/A1:2013

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU

Place&Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria  
April 09, 2019



Brand Manager:

*Krasimir Petkov*  
Krasimir Petkov



**ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Прахосмукачка за сухо и мокро почистване  
Запазена Марка: RAIDER  
Модел: RDP-WC04

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:  
2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;  
2014/30/ЕС на Европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост;  
2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60335-1:2012/AC:2014/A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-2:2010/A11:2012/A1:2013  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

**„ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“  
ООД**

Място и дата на издаване:  
София, България  
09 април 2019 г.

Бранд мениджър:

  
Красимир Петков



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.  
Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Wet & dry vacuum cleaner  
Trademark: RAIDER  
Model: **BDP-WC04**

is designed and manufactured in conformity with following Directives:  
2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery;  
2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility;  
2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

and fulfils requirements of the following standards:

- EN 60335-1:2012/AC:2014/A11:2014+A13:2017
- EN 60335-2-2:2010/A11:2012/A1:2013
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2: 2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013



Place&Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria  
April 09, 2019

Brand Manager:

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Krasimir Petkov'.

Krasimir Petkov

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Применен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- охранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадна на гаранцията.

Фирма „Евромастер И/Е“ ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни охранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ индентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двуктактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
  - натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозиране на количеството масло в двуктаквата смес.
  - липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
  - запушена горивна система;
  - липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
  - захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
  - повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
  - износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
  - разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
  - разбито шпонково или резбово съединение;
  - повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
  - повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
  - поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
  - затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
  - повредено центробежно колело и спиратка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спиратка;
  - спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
  - липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
  - на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
  - ВНИМАНИЕ! Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
  - повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
  - повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;
- Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.  
Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт - един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



Elektroinstrumenti „RAIDER” su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je 2 godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređjaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouređajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštćenja aparata nasatala kao poslrđica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređjeja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!



# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

## **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea de service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea de service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea de service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficiențele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

## **10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari de service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel puțin 3 luni.

13. Lista unitatilor de service este mentionata in prezentul certificat de garantie.

**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

**14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE**

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura deparator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRL

VANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**Produs: Aspirator uscat-umed**

**Trademark: RAIDER**

**Model: RDP-WC04**

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42 / CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30 / UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică;

Directiva 2014/35 / UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60335-1:2012/AC:2014/A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-2:2010/A11:2012/A1:2013

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



**Locul și Data apariției:**  
Sofia, Bulgaria  
09.04. 2019

**Brand Manager:**  
Krasimir Petkov



Електричните апарати "Рајдер" се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

### Содржината и опфат на гаранцијата

#### Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет и со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

#### Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

#### Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
- Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
- Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
- Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
- Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
- Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
- Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
- Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
- Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
- Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
- Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
- Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
- Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
- Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
- Скршено шпонково или вилушесто лежиште
- Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
- Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
- Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
- Затегнатост помеѓу клипови и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
- Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница

Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.

Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

## GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska, Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke RAIDER. Distributer in prodajalec za Slovenijo: TOPMASTER d.o.o. SERVISER: TOPMASTER d.o.o. Prosimo, vas, da pred uporabo v celoti preberete priložena navodila. Shranite potrdilo o nakupu-račun. Račun skupaj z garancijskim listom je pogoj za uveljavljanje garancije. Garancija velja na področju Slovenije.

### IZJAVA GARANTA

Jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim Namenom in priloženimi navodili. Obvezujemo se, da bomo na vašo zahtevo popravili okvaro ali pomankljivosti na izdelku, če boste to sporočili v garancijskem roku. Okvaro bomo brezplačno odpravili najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Izdelek, ki ga ne bomo popravili v omejenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo podaljšali garancijski rok. Garancija prične veljati z dnem izročitve blaga. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Garancijska doba je 12 mesecev. Rezervni deli so dobavljivi še 36 mesecev po preteku garancije. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škoda, nastalo zaradi slabega vzdrževanja, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu s splošnimi pogoji ne priznamo. Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso namenjene uporabi v poslovnih, trgovskih in industrijskih aplikacijah. Zato se garancija razveljavi, če se oprema uporablja v aplikacijah poslovnih, trgovskih in industrijskih ali drugih enakovrednih dejavnosti. V nadaljevanju se prav tako izključuje iz naše garancije: nadomestilo za poškodbe pri prevozu in škodo, nastalo zaradi neizpolnjevanja za vgradnjo / sestavljanje navodil ali škodo, nastalo zaradi nestrokovnega montaže, neupoštevanja navodil, zlorabo ali neprimerno uporabo (na primer preobremenitev naprave), vdorom tujkov v napravo (npr. pesek ali prah), ki učinkovite sile ali zaradi zunanjih dogodkov (npr. škoda, povzročena z napravo) in normalne obrabe zaradi nepravilnega delovanja naprave.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

Zastopa in prodaja: TOPMASTER d.o.o., Slovenčeva ulica 24, 1000 LJUBLJANA

Tel. 01 6204390, info@topmaster.si, www.topmaster.si





Εξουσία »RAIDER“ έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας.  
Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης

### Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euomaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.

Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένος περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύηση μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένος με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφάλειας ισχύς του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων
- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγιοί, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριοι ιμάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κλπ.
- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείο κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.
- Χωνευτό ασφάλειες και λάμπες
- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών ασφάλειες μάτι ασφάλειες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κλπ.
- Το καλώδιο και το βύσμα
- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euomaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης
- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα
- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία
- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους
- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής
- Βλάβη στο στροφοίο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση
- Βλάβη στο στροφοίο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις
- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του
- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη
- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων
- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Broken φέρει κολάρο
- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρει ή σπασμένο κολάρο
- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλιευτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)
- Broken shtropkono ή γαζών
- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη
- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμού
- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Σύσφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αζητήτα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμία για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.



## Izjava o usklađenosti

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**Proizvod: Usisavača za suho i mokro čišćenje**

**Zaštitni znak: RAIDER**

**Tip: RDP-WC04**

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Odgovarajuće smjernice EZ:

2006/42 / EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. svibnja 2006. o strojevima;

2014/30 / EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost;

2014/35 / EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o usklađivanju zakona država članica o stavljanju na raspolaganje na tržištu električne opreme namijenjene za uporabu unutar određenih naponskih ograničenja

Primijenjene usklađene norme:

EN 60335-1:2012/AC:2014/A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-2:2010/A11:2012/A1:2013

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



Mjesto i datum izdavanja:

Sofia, Bulgaria

09. april 2019

Brand Manager:

Krasimir Petkov



**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

